

SM2104 NC

OBEROENDE STOLPLYFT

0S2S-M016-2-P1

SVENSKA: ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA



För ytterligare information, kontakta din närmaste återförsäljare eller prata direkt med

Tekniska tjänster: SPACE s.r.l. E Via Sangano, R8 E 10090 TRANA E Torino E Italien
Telefon (+39) 011 934R0300 E Fax (+39) 011 9338864 E e-post: aftersales@spacetest.com











0S2S-M016-2-P1 Rev. n. 0 (03-2017)



- Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och måste förvaras tillsammans med lyftanordningen under hela dess livslängd.

Den ska därför förvaras på en lättillgänglig och välbekant plats och konsulteras vid tveksamhet. Alla operatörer av produkten ska kunna läsa manualen. Tillverkaren är undantagen från allt ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa anvisningarna i denna handbok och av felaktig användning av lyftanordningen.

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN

SYMBOLER					
		Lyft uppifrån			
		Flytta med gaffeltruck eller handtruckar			
		Använd arbetshandskar			
		Använd arbetsskor			
		Gå inte eller håll dig under upphängda laster			
		Specialistpersonal			
		Försiktighet!			
		Fungerande mekaniska delar			
		Krossning			
		Skyldighet			

INNEHÅLL

0. ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER S. MINIMUM KONTROLL

0.1 Indikationer på utestående risker

KRAV PÅ PLATSEN FÖR INSTALLATIONEN

I. SÄKERHETSANORDNINGAR

1.1 Hänglåsbar huvudbrytare

1.2 Dödmansgrepp

1.3 Mekaniskt nödstopp

1.4 Automatisk synkronisering av vagnens
höjd

1.5 Nödblockering

1.6 Manöver tillåten i tillstånd vid
nödblockering

1.7 Stopp för slitage på mutter

1.8 Stopphinder

1.9 Piktogram på hiss

2. AVSEDD ANVÄNDNING

3. TEKNISKA DETALJER

3.1 Förinstallation och rörelse

4. BESKRIVNING AV HISS

4.1 Huvudsakliga tekniska specifikationer

4.2 Lämplighet att använda

8. FELSÖKNING

9. UNDERHÅLL

9.1 Glidbanor

9.2 Smörjoljetankar

9.3 Huvudmuttrar

9.4 Lager

9.5 Drivremmars spänning

9.6 Rengöring av säkerhetsanordningar
och operativa tester

9.7 Kontroll för åtdragning av
stoppskruvar

10. FÖRVARING

10.1 Skrotning

11. KOPPLINGSSCHEMA

11.1 Huvudkortets kopplingschema

11.2 Sekundärkortets kopplingschema

-TABELL ÖVER RESERVDLAR

6. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

6.1 Installationskrav

6.2 Spänningskontroll

6.3 Ansluta till elnätet

7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV HISSEN

7.1 Felaktig användning av hissen

7.2 Användning av tillbehör

7.3 Utbildning av personal

7.4 Viktiga kontroller som ska utföras

7.5 Beskrivning och funktion av manöverorgan

7.6 Slutförande och kontroll

7.7 Demontering

7.8 Positionering för fordonslyft

7.9 Stödpelare

7.10 Akut förfarande: nedstigande vid
nödblockering eller med strömmen avstängd

DENNA MANUAL BESTÅR AV

78 sidor (inklusive försättsblad)

61 numrerade sidor

0. ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER



Hissen ska endast användas av korrekt utbildad personal och endast först efter att ha läst och förstått denna bruksanvisning. Verksamhetsutövaren ska vara godkänd av den person som ansvarar för anläggningen. Det är förbjudet att manipulera eller göra ändringar i hissen och säkerhetsanordningarna. Underlåtenhet att uppfylla kraven kommer att leda till att tillverkaren frigörs från allt ansvar för eventuella skador som uppstår. Följ även dessa instruktioner:

- använd endast tillverkarens tillbehör och reservdelar;
- installationen ska utföras av behörig och professionell personal.

- säkerställ att inga farliga situationer uppstår under hissens upp- eller nedstigning. Om de gör det, stoppa hissen omedelbart och åtgärda orsakerna till nödsituationen;
 - liftrar ska vara korrekt placerade under fordonets däck. Se punkt 2.
- Kontrollera fordonets stabilitet innan det lyfts.
- Att stå på lyftmekanismerna är inte tillåtet;
 - Efter lyft, placera strömbrytaren på "0";
 - Innan lyft sker, ska belastningen för varje pelare kontrolleras så att den inte överstiger den rekommenderade kapaciteten.
- Hissen ska inte användas under vindförhållanden. Se punkt 2.

0.1 Angivande av utestående risker

VÅR HISS ÄR TILLVERKAD ENLIGT DE STRÄNGASTE STANDARDER SOM KRÄVS AV TILLÄMPLIGA DIREKTIV. RISKANALYSEN HAR GJORTS NOGGRANT OCH ALLA FAROR HAR I MÖJLIGASTE MÅN ELIMINERATS.

De påträffade riskpunkterna har skyddats av ett speciellt skydd och två skyddsanordningar för fötter för att förhindra eventuella olyckor.

a) Skydd för stolpens bakre sidoskydd och stängning

Detta speciella skydd förhindrar både operatören från att föra in handen i lyftskruven under drift av lyftanordningen (**skruven roterar med en mycket låg hastighet och därmed inte farlig hastighet**) och främmande föremål från att skada skruven.

b) Skyddsstänger för fötter på basis av pelare.

Dessa enheter hindrar operatören från att sätta sin fot under gaffeln under pågående nedåtgående rörelse och följaktligen att lemnen krossas.

1. SÄKERHETSANORDNINGAR



Alla obehöriga ändringar eller manipulering av utrustningen friskriver tillverkaren från allt ansvar för skador orsakade av eller relaterade till ovannämnda handlingar. Borttagning eller manipulering av säkerhetsanordningar utgör ett brott mot europeiska säkerhetsföreskrifter.

1.1 Hänslåsbar huvudbrytare

1.2 Enheten död mans grepp

Lyftanordningen är utrustad med ett operativt system av typen

dödmansgrepp så att uppstigande eller nedstigande rörelse omedelbart stoppas när kontrollknappen släpps.

1.3 Mekaniskt nödstopp

Lyften är försedd med mekaniska stopp som utlöser när gränsbrytaren skickar varningssignaler, i slutet av en upp- eller nedkörning. Under dessa situationer, ska rörelsen stötas i motsats till föregående rörelse på ett avstånd av 5-10 cm. Kontrollera den relativa gränslägesbrytaren och byt ut vid behov.

Notera! Förutom det mekaniska stoppet som beskrivs ovan kan motorns värmesond vara inaktiverad. Detta återställs automatiskt efter ca 3 minuter.

1.4 Automatisk synkronisering av vagnens höjd

Om skillnaden i nivå med vagnarna överstiga 30 mm, återställer manöverdonet automatiskt rätt inriktning.

1.5 Nödblockering

Den här typen av blockering inträffar när det gäller:

- avbrott på induktiv lägesbrytare
- motorblockering
- eventuell funktionsstörning som förhindrar vagnens rörelse.

1.6 Manöver tillåten i tillstånd vid nödblockering

- Varje stolpe kan sänkas i sekvens (se avsnitt 6.4 "med ström PÅ" eller 7.10 ström AV) för att flytta på fordonet från lyftanordningen när den är i nödläge.



1.7 Stopp för slitage på mutter

Om lyftanordningen används även över gränsen för slitage (se avsnitt 9.3), blir stoppet för slitage av mutter operativt. Aktiveringen av enheten utlöser nödblockeringen.

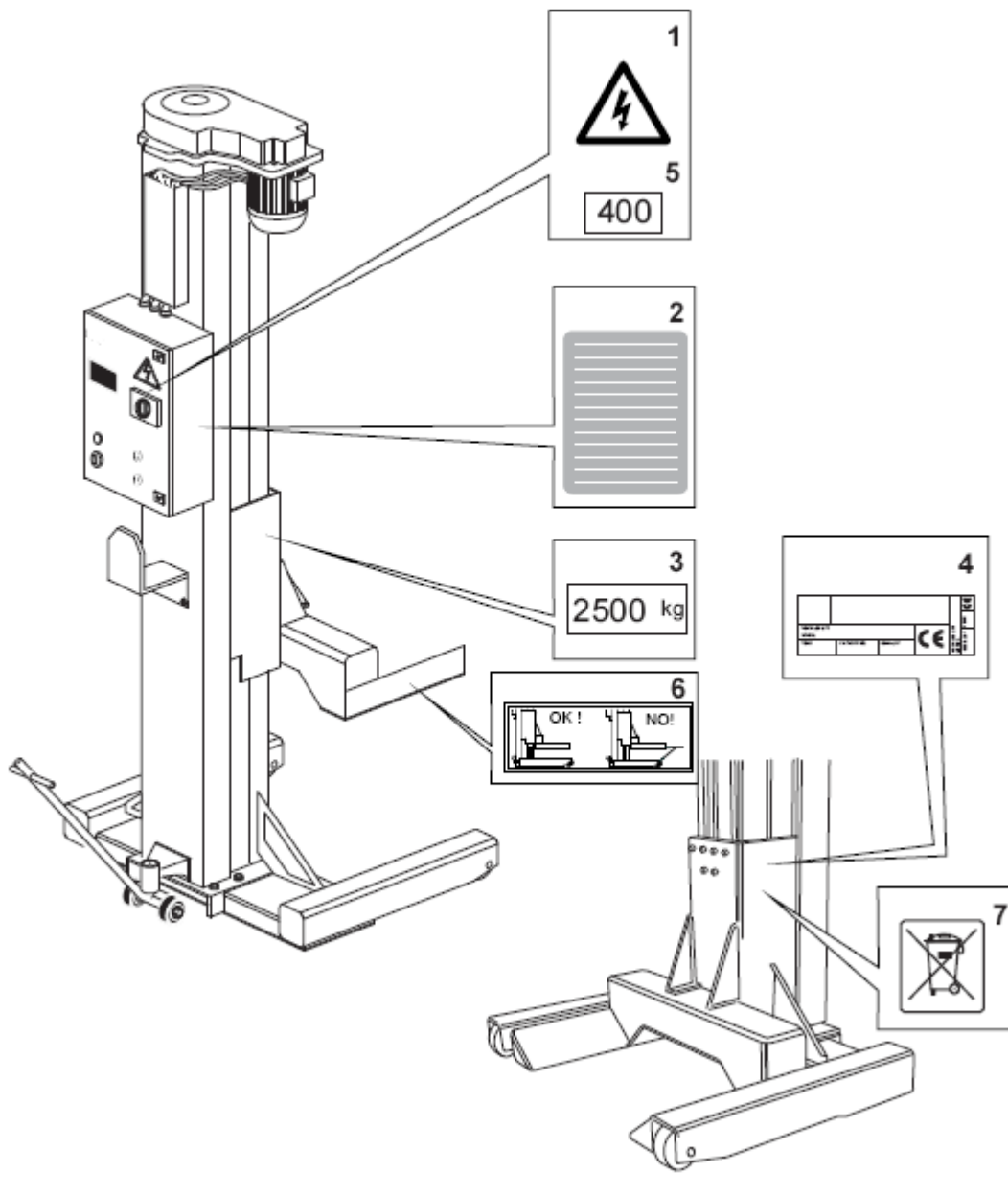
1.8 Stopp hinder

Skulle vagnen stöta på ett hinder som förhindrar den relevanta nedstigande rörelsen, kommer lyftanordningens stopphinder att aktiveras.

Aktiveringen av enheten utlöser nödblockeringen.

Varning: hela laddningen som finns på gaffeln kommer att överföras till hindret.

Varning: för att ta bort hindret kan det bli nödvändigt att höja vagnen ett tag genom att manuellt påverka lyftskruven, se paragraf 7.10 - MED STRÖMAVBROTT.

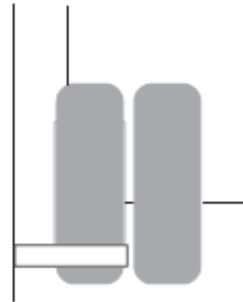
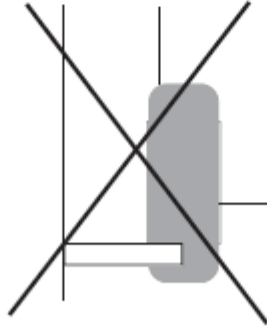
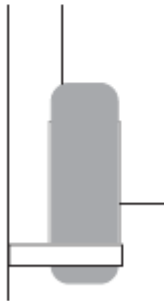
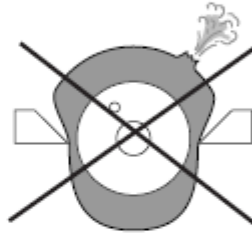
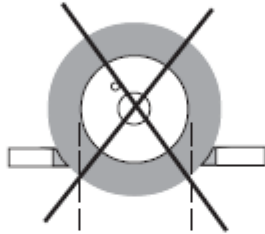
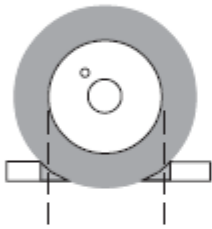
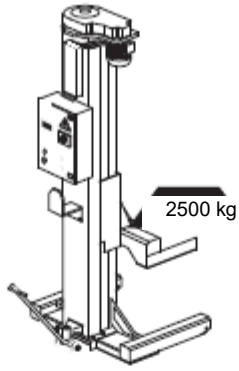


- | | | |
|---|-----------|-----------------------------|
| 1 | 99990758 | VARNINGSSKYLT |
| 2 | 999909850 | SKYLT 2500 Kg LASTKAPACITET |
| 3 | 99990547 | SERIENUMMERSKYLT |
| 5 | 999912380 | SPÄNNINGSPLATTA |
| | 999912390 | SPÄNNINGSPLATTA |
| | 999912520 | SPÄNNINGSPLATTA |
| | 999912510 | SPÄNNINGSPLATTA |
| 6 | 999915650 | FOTLÄNGD PLATTA |
| 7 | 999916310 | AVFALLSPLATTA |

1.9 Piktogram på hiss

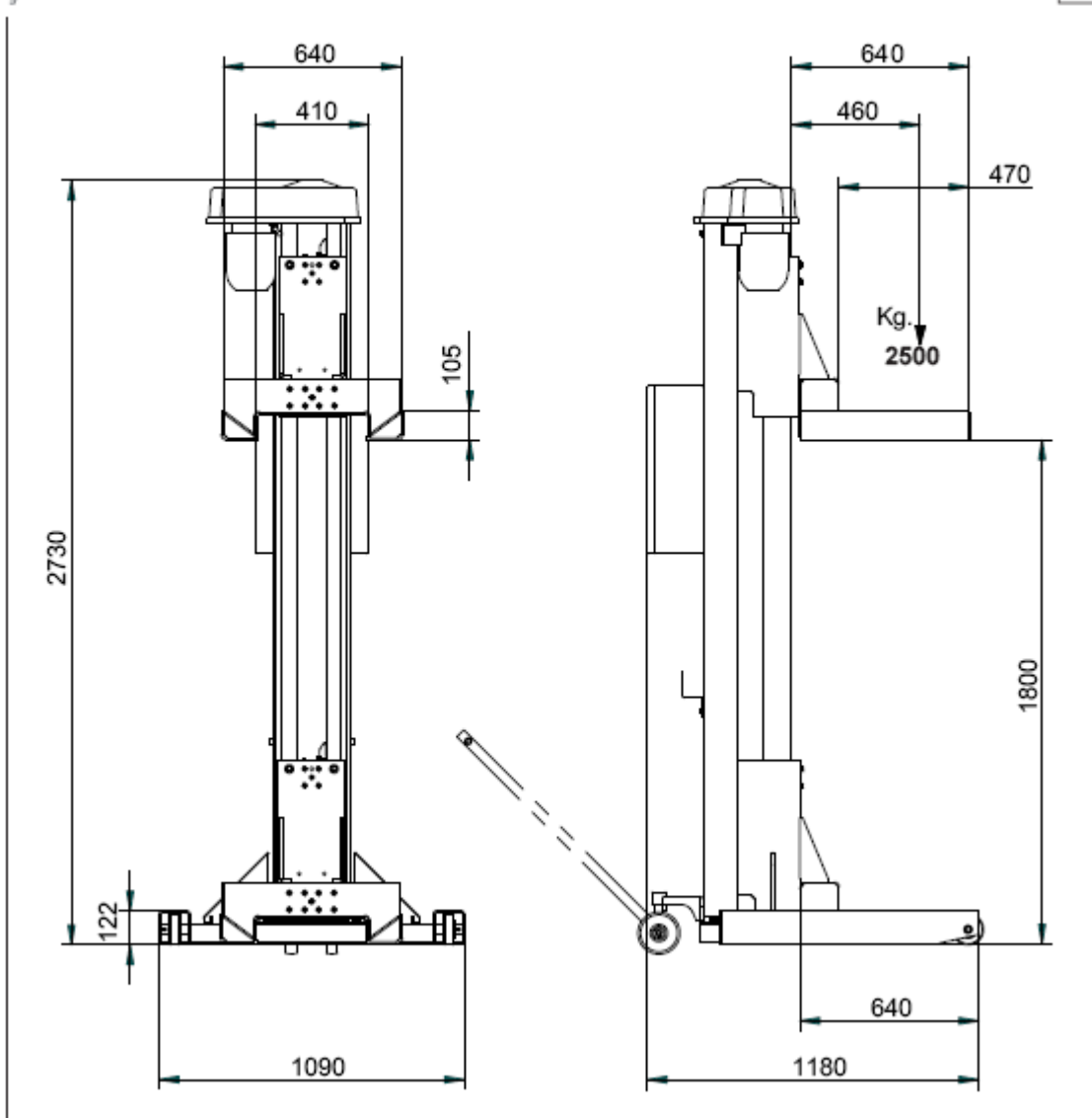
SE FIGUR. I HÄNDELSE AV ATT DESSA PIKTOGRAM
SKADAS. DE SKA BYTAS UT MOT NYA FRÅN
TILLVERKAREN.





<p>2. AVSEDD ANVÄNDNING</p> <p>Fordonet får inte lyftas delvis. Minst 4 lyftanordningar ska användas.</p> <p>Produkten är konstruerad för lyftfordon. Kapaciteten anges på skylten med serienummer.</p> <ul style="list-style-type: none">- Fordon med följande egenskaper får lyftas:- vikt på varje hjul som inte överstiger kapaciteten för lyftanordningen- hjuldimensioner ska vara i överensstämmelse med tillverkarens anvisningar.- För olika storlekar, kontakta tillverkaren eller använd speciella (tillval) adaptrar.	<p>Skulle fordonet vara utrustad med dubbla hjul, ska kapaciteten för varje enskilt däck kontrolleras.</p> <ul style="list-style-type: none">- Lyftanordningen får endast användas i slutna utrymmen där det inte råder någon risk för explosion eller brand och utomhus (lyftanordningen är inte lämplig att använda om vindhastigheten överstiger 50 km/h).- Hissen är inte lämplig för användning där fordonstvätt övervägs.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Denna sida har avsiktligt lämnats tom



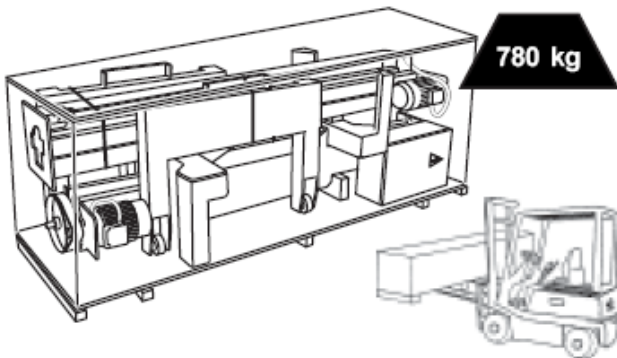
3. TEKNISKA DETALJER

Kapacitet	2500 kg
Trefasmotor	230/400 V - 50 Hz - 3,5 kW
Max vikt	410 kg
Bullemnivå	≤ 70 dB (A)



3.1 Hantering av lyftanordning och förinstallation

- Bär lämpliga kläder och skyddsutrustning.
 - Lyftanordningen skickas i horisontellt eller vertikalt läge i en låda.
 - Vid ankomst, kontrollera att förpackningen är korrekt.
 - Lyft försiktigt, med lämpliga laststöd som är i perfekt fungerande skick och med hjälp och säkerställ att lasten är korrekt balanserad.
 - undvik plötsliga stötar och dragande, se upp för ojämna ytor, stötar etc...
 - var särskilt försiktig med utskjutande delar: hinder, svåra genomfartsvägar.
 - använd pallyftare eller gaffeltruck för hantering.
- Plocka bort packningens topp och sedan sidopanelerna.

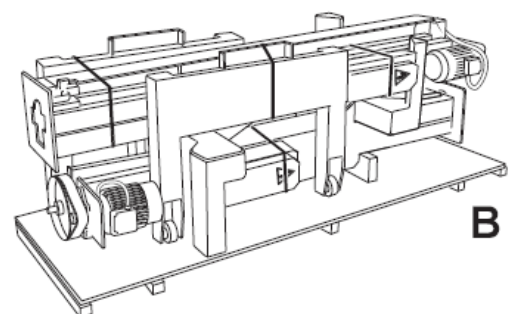
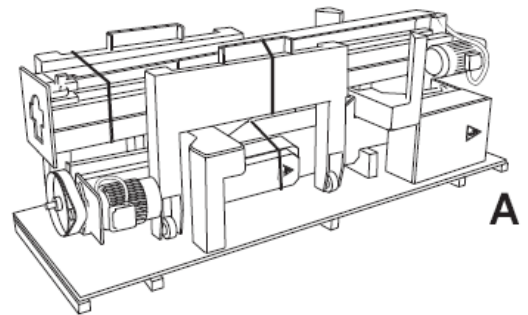


Leveransen består av två lådor inklusive följande:

A - en huvudstolpe och en sekundär stolpe

B - två sekundära stolpar.

Huvudstolpen har en större kontrollpanel och ett skydd för gångjärn.



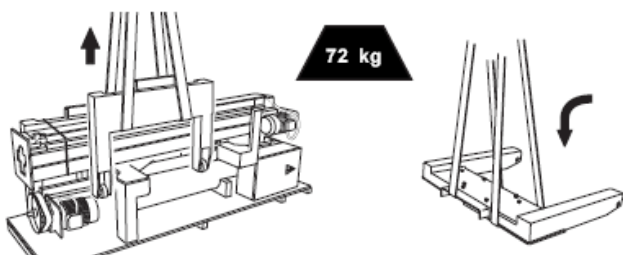


- Efter uppäckning, kontrollera lyftanordningen för eventuella skador och säkerställ att alla tillbehör som levereras som standard finns.
- Om lyftanordningen är i vertikalt läge, höj den och placera den på marken. Om lyftanordningen tvärtom är i horisontellt läge, följ sekvensen som visas på bilderna för att placera den i vertikalt läge. - Utför alla nödvändiga steg mycket långsamt med maximal försiktighet.

Huvudstolpe

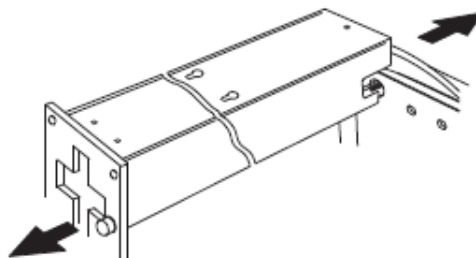
1

- Fäst basen för lyftanordningen till lyftbanden, ta bort remmen, lyft och placera den på marken. - Ta bort alla bultar och var särskilt uppmärksam på deras placering för korrekt återmontering.



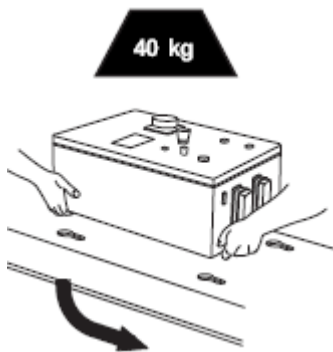
2

- Montera och säkra skyddet och kontrollera att det är korrekt monterat.

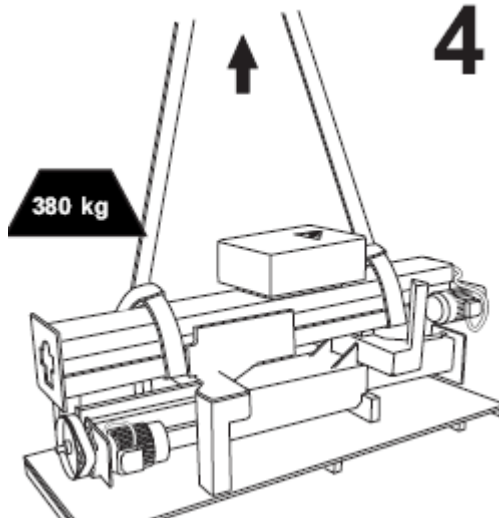


3

- Nu krävs två operatörer för att lyfta och montera kontrollpanelen i skyddshålen.

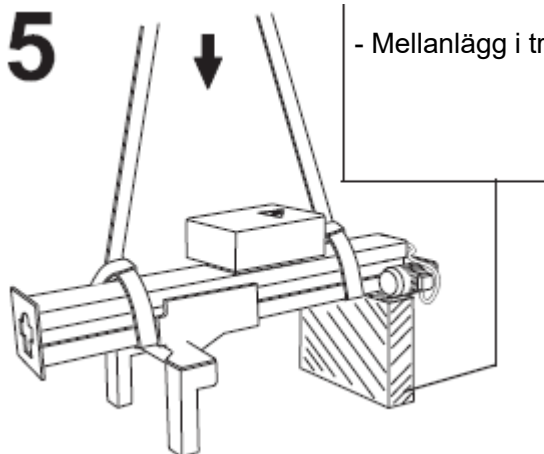


4





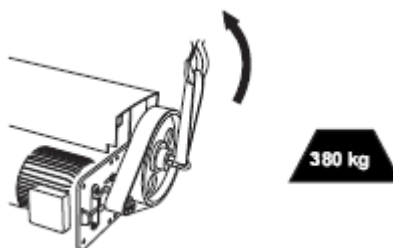
5



- Mellanlägg i trä

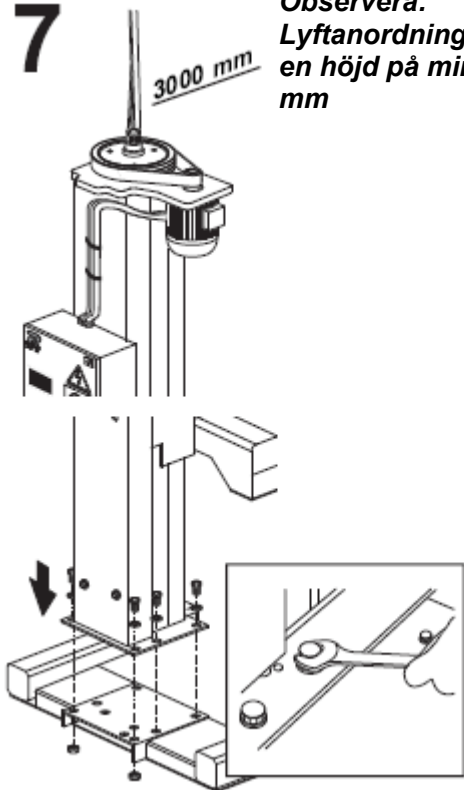
6

- Skruva på lyftöglan och lyft.



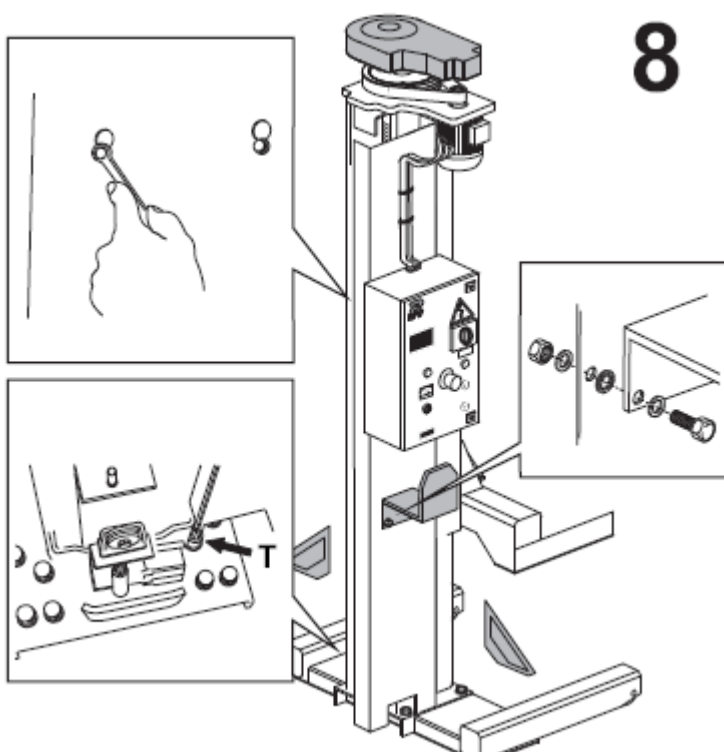
7

3000 mm

Observera:
Lyftanordningen bör nå
en höjd på minst 3000
mm**Försiktighet! Kontrollera basen för korrekt montering**

- Säkra basen och öppna skyddet.
- Använd lämpliga medel för att nå lyftanordningens topp i enlighet med säkerhetsstandarder.

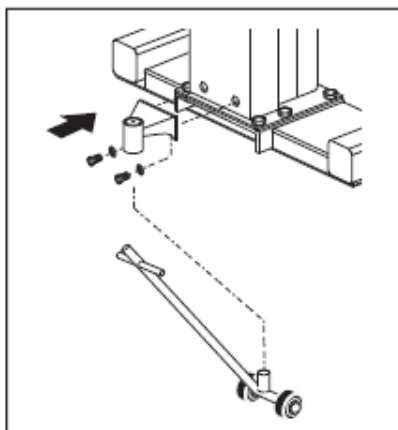
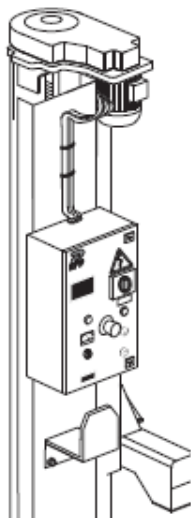
8



- Säkra kontrollpanelen.
- Montera och fäst basen till stolpen; kontrollera att T-skruv är korrekt placerad.
- Ta bort lyftöglan och montera motorskyddet.
- Montera fotskydd och stöd för elkabel.



9



Alla preliminära kontroller ska utföras enligt det relevanta stycket innan skyddet stängs. Stäng skyddet och fäst med de lösbara skruvarna. Fyll på stödet i botten för handtrucken.

Lyft och installera den sekundära stolpen enligt beskrivningen nedan.

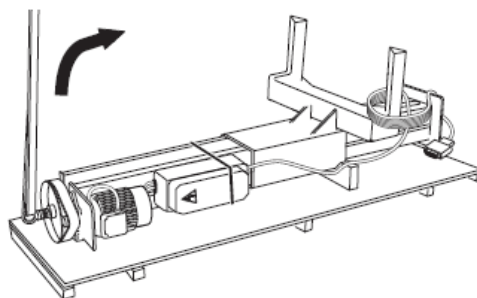
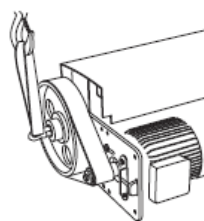
Sekundär stolpe

- Skruva på lyftöglan, placera kabeln på gafflarna och lyft stolpen.

Observera: Lyftanordningen bör nå en höjd på minst 3000 mm.

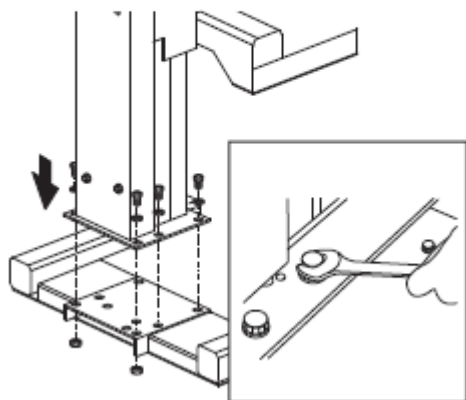
10

380 kg



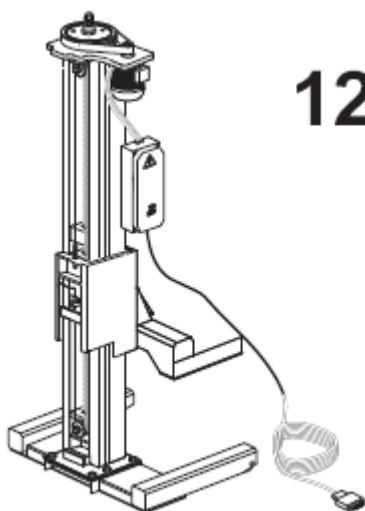


11



- Ta bort alla bultar från basen och var särskilt uppmärksam på deras placering för korrekt återmontering.
- Skruva och fäst alla bultar som håller ihop basen vid stolpen. Kontrollera för korrekt läge.

12

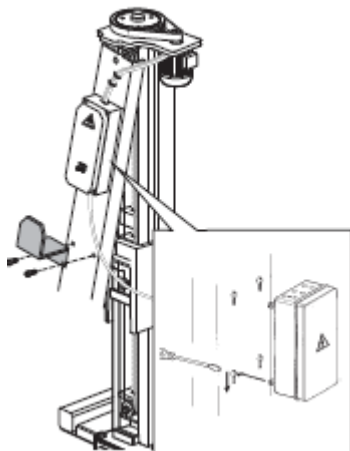


- Behåll panelen med tryckknappen och ta bort den från stolpen.

- Utför alla **preliminära kontroller** som specificerats under relevant paragraf innan skyddet stängs.



14

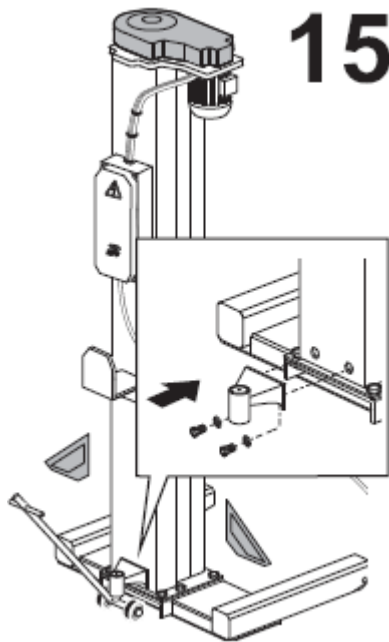


- Placera stolpens skydd i vertikalt läge så att det passar panelen med tryckknappen.

Dra åt -dock inte helt - de fyra skruvarna bakom panelen med tryckknappen på panelen. Montera skruvhuvudet i de fyra skyddshålen, och tryck ned tryckknappen och dra sedan åt skruvarna.

- Montera stödet för elkabeln.

15

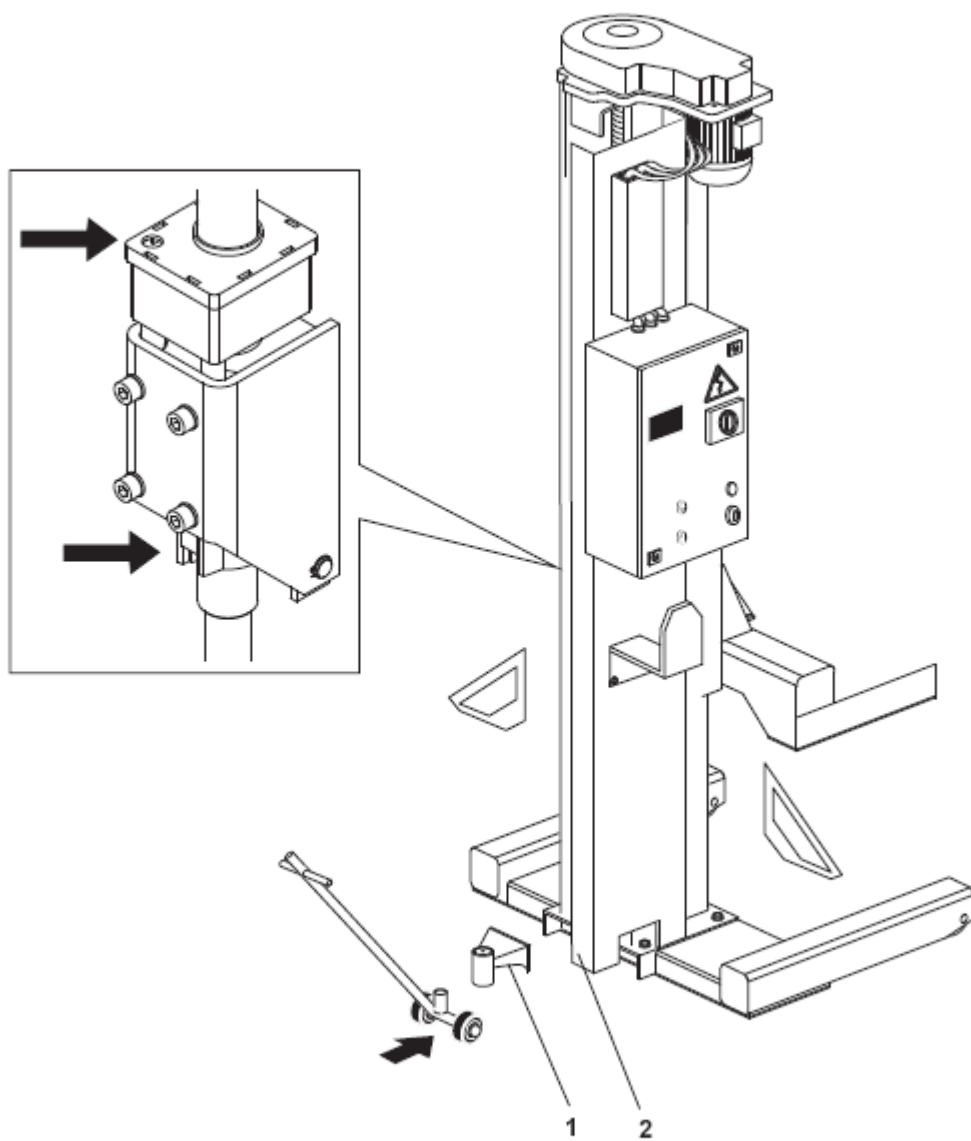


- Ta bort lyftöglan och montera motorskyddet. - Montera fotskydd.

- Stäng skyddet och fäst med de lämpliga skruvarna.

Montera stödet på botten till handtrucken.

Efter att ha rivit bort de olika förpackningsmaterialen, ska de tas till särskilda områden för insamling av avfall som är otillgängliga för barn och djur där avfallet senare kommer att kasseras.



Preliminära kontroller

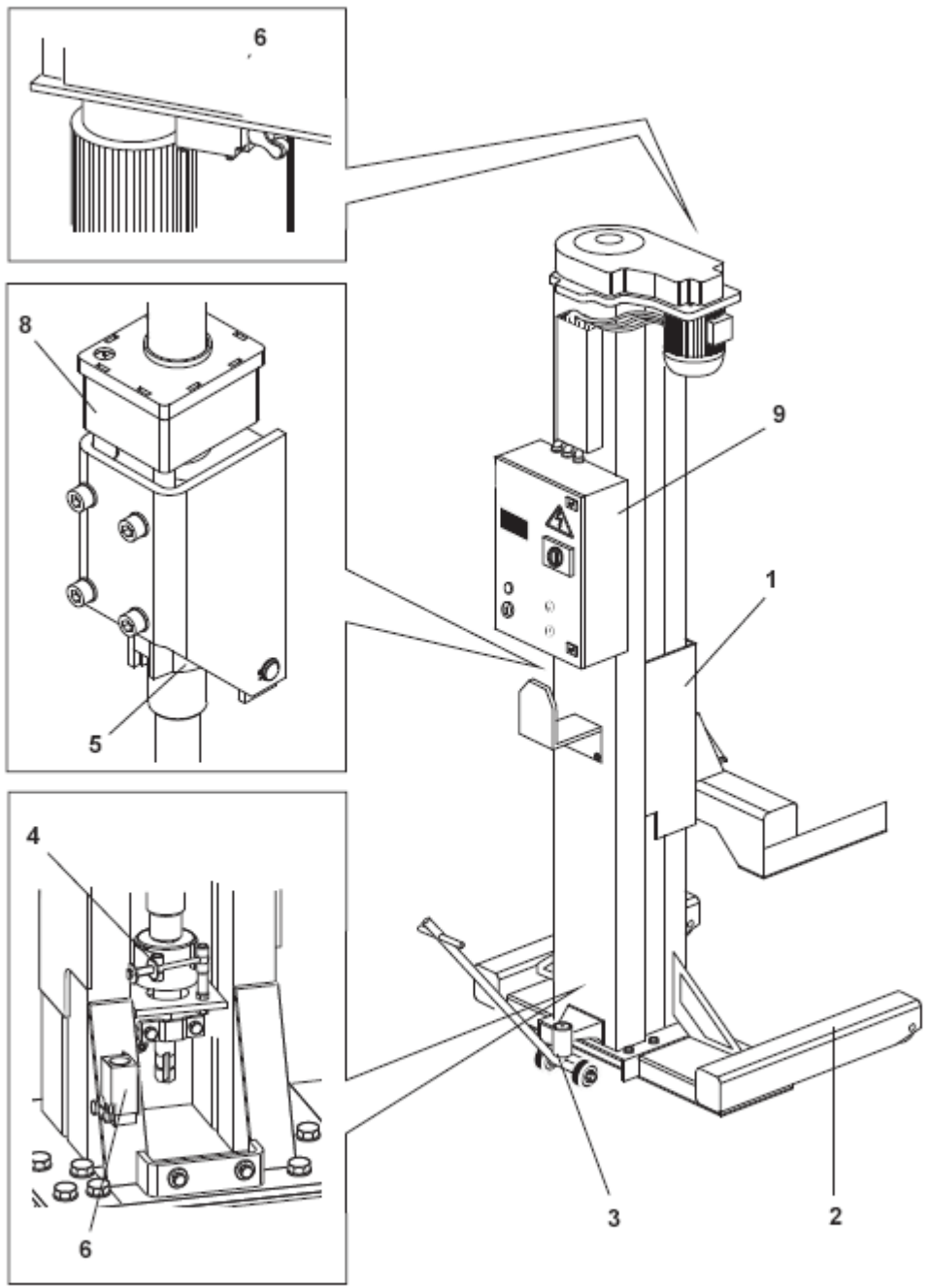
För att kunna utföra dessa kontroller, ska stödet på handtrucken tas bort **(1)** och öppna skyddsanordningen **(2)**.

Placera handtrucken på sin plats på lyftanordningens baksida och flytta den till arbetsområdet med hjälp av handtaget.

Kontrollera oljenivån i tanken (se avsnitt 9).

Kontrollera att de två märkena - en på muttern och den andra på stången - är i linje (se avsnitt 9).

Stäng skyddet **(2)**, montera stödet för handtrucken **(1)** och montera vid behov även fotskydden.



4. BESKRIVNING AV HISS

Elektromekanisk lyftanordning med flyttbara oberoende stolpar och elektronisk styrning.

4.1 Huvudsakliga tekniska specifikationer

- Flyttbar stolpe **(1)**.
- Övergång med vagn på teknopolymer skor med hög resistans och låg friktionskoefficient. Bas med fast stöd **(2)** för att säkerställa max. stabilitet.
- Handtruck för rörelse **(3)**.
- Mekanisk broms **(4)** för att säkerställa irreversibel rörelse.

- Lyftning och sänkning med hjälp av brons huvudmuttrar **(5)** i kombination med med gängade ställskruvar för att säkerställa irreversibel rörelse.
- Elektrisk gränslägesbrytare **(6)** för omedelbart lyftstopp vid fullständigt slitage av huvudmuttern.
- Automatiskt smörjsystem **(8)** för ställskruvar och skoglid skenor.
- Stolpar sammankopplas med kablar med snabbkoppling och säkerhetsstopp. Huvudpanel med tryckknapp **(9)**.

4.2 Lämplighet för användning

Denna produkt har testats på fabriken och med tanke på typen av produkt och dess mobila installation kräver den inga ytterligare tester. Om ytterligare tester är nödvändiga, förklarar vi härmed att den har tillverkats i enlighet med det europeiska direktivet 2006/42/EG. Enligt artikel 4.1.2.3 till detta direktiv, ska de koefficienter som används för testerna vara följande:

1.10 för det dynamiska testet

1.25 för det statiska testet

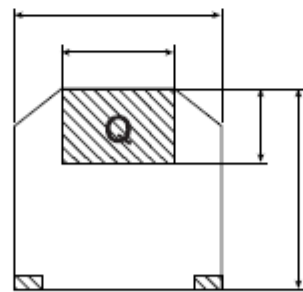
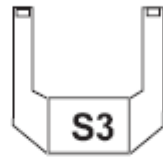
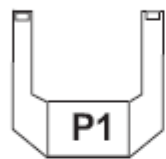
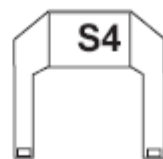
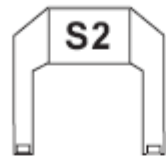
Dessa tester skall utföras av specialiserad personal.

5. KONTROLL AV MINIMIKRAVEN FÖR INSTALLATIONSPLATSEN

Kontrollera att området där maskinen skall installeras har följande egenskaper:

- tillräckligt med ljus (utan stark eller bländande belysning). Referens: standard UN110380;
- området är inte utsatt för dåligt väder;
- området är tillräckligt ventilerat;
- en oförorenad miljö;
- ljudnivåerna ligger under de föreskrivna normerna som krävs enligt lag 70 db (A);
- inga farliga rörelser orsakas i området av andra maskiner som är igång;

- området där maskinen är installerad innehåller inte explosiva, frätande och/eller giftigt material;
- avståndet mellan stolparna från väggarna och all annan fast utrustning skall vara minst 70 cm;
- layouten för installationen skall väljas så att operatören kan se all utrustning och det omgivande området från arbetsplatsen. Operatören skall förhindra att obehöriga personer och potentiellt farliga föremål tar sig in i detta område. Allt installationsarbete som rör anslutningar till externa kraftkällor (särskilt elektriska) bör utföras av professionellt kvalificerad personal. Installationen ska utföras av behörig personal enligt särskilda instruktioner om dessa finns i denna bruksanvisning: är du osäker, ska du kontakta auktoriserade servicecenter eller tillverkarens avdelning för tekniska tjänster.



R1 R1

Q = 3000 kg
R1 = 1400 kg



6. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

Lyftanordningen - fyra - ska användas på ett golv med en kapacitets bärighet som är lämplig för att motstå de krafter som överförs till hela området där lyftanordningarna arbetar.

Golvet ska ligga på en plan och horisontell nivå.

6.1 Installationskrav

Ett golv med de egenskaper som anges nedan kan bära lasterna och krafterna som överförs av lyftanordningen.

Minimifunktioner för golv bör vara följande:

a) Betong som används: klass R'bk 250 eller högre

b) Golvets minsta tjocklek, utan kakel- och layoutblock: 15 cm.

c) Övre och nedre förstärkning med elektrosvetsat trådnät \varnothing 4 x 150 mm eller liknande, med nät som inte överstiger 250 mm.

Betongtjocklek mellan exteriör och järn högst 25 mm

Belastbarhet i område inte mindre än 1,3 kg/cm²

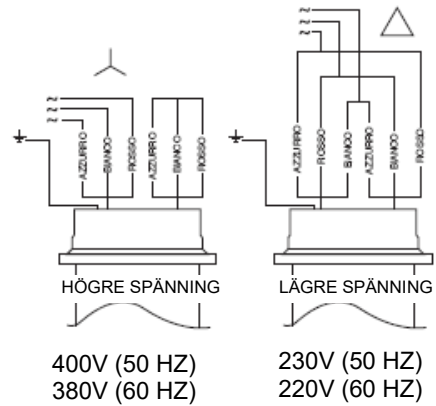
Dessa egenskaper skall garanteras över en minsta yta på 4,00 x 1,50, utan expansionsfogar eller skärsår för att bryta kontinuiteten i den övre förstärkningen.

Skulle det uppstå några tvivel om den effektiva bärigheten för golvet, sök råd från en utbildad tekniker.

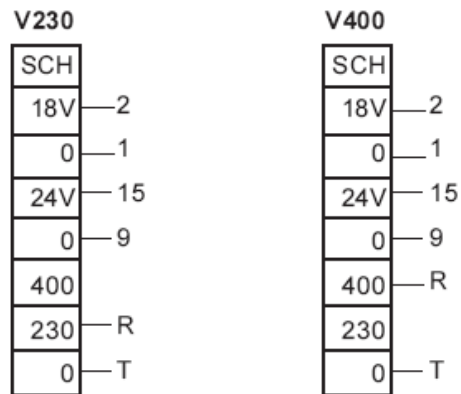


- Allt arbete som utförs på elektriska delar, inklusive mindre arbeten, måste utföras av specialiserade tekniker.

MOTORANSLUTNING



ANSLUTA TRANSFORMATORN



			STRÖMFÖRSÖRJNING
Stolpar Nr	VOLT	MINSTA KAPACITET	MINSTA KABEL SEKTION
4	230V	30 kW 90A	16 mm ²
4	400V	30 kW 52A	10 mm ²

Elsystemet är förinställt för att fungera vid den spänning som visas på skylten för eldosan.



6.2 Kontroll av spänning

Kontrollera att systemets spänning motsvarar nätspänningen. Om inte, ändra spänningen på motorerna och transformatorn. Byt även ut säkringarna och spänningsplattan.

6.3 Anslutning till elnätet

Kontrollera att den minsta nätkapaciteten motsvarar uppgifterna på skylten eller på bilden på sidan. Anslut strömkablarna (medföljer inte som standard) till kopplingsplinten i eldosan. Vrid huvudströmbrytaren till ON. Skulle den vita varningslampan på kontrollkortet inte tändas, ska de två kablarna på kopplingsplinten inverteras.

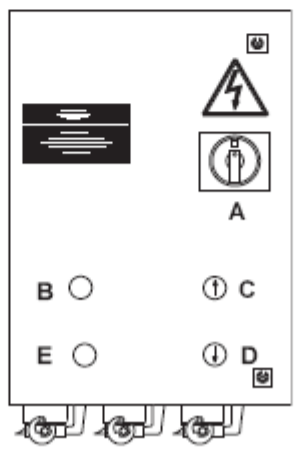
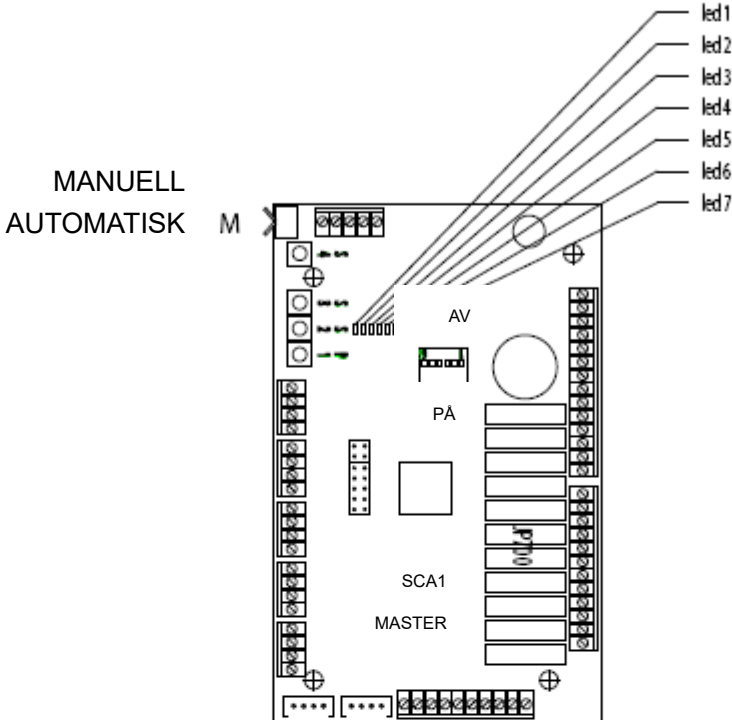
6.3.1 Strömkabeln

Se tabell sidan 30

Kontrollera att det också finns en automatisk strömbrytare installerad uppströms utrustad med 30 m-skydd för att skydda mot överbelastningar



NOTERA! Anslutning ska alltid göras i enlighet med gällande nationella bestämmelser.





6.4 Synkronisering styrenhet för drift



Varning! För att kontrollera systemet eller utföra någon nödgåtgärd, ska man kontakta en specialiserad tekniker eftersom systemet drivs med ström.

Inuti panelen på kontrollkolonnen finns ett elektroniskt kort försett med

lysdioder som, när de är påslagna, betyder följande.

LED 1 PÅ (LED 2 AV) aktiv manuell brytare

LED 2 PÅ (LED 1 AV) aktiv automatisk brytare

LED 3 PÅ blockerad lyftanordning

Fel: blockerad lyftanordning (indikeras av den blinkande röda lampan E)

Åtgärd: nedstigning i en nödsituation är möjlig (nedstigning till enkel)

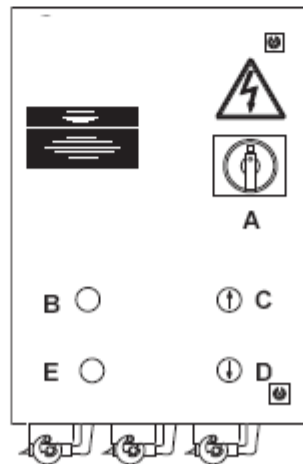
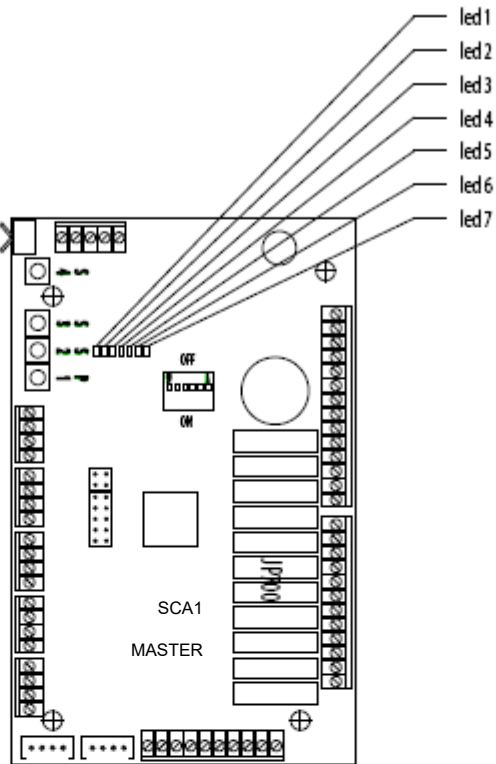
Varning! För kontroller och nödprocedurer är det nödvändigt att en specialisttekniker ingriper på grund av arbete i närvaro av spänningsförande.

- Om lyftanordningen är i låst tillstånd, är det möjligt att sänka vagnarna individuellt på varje lyft.
 - Vrid huvudströmbrytaren till "0"
 - Öppna luckan till kontrollpanelen.
- På panelen flyttar du strömbrytaren uppåt (M).



MANUELL
AUTOMATISK

M





Slå på den elektriska panelen genom att vrida axeln på huvudströmbrytaren medurs för hand.

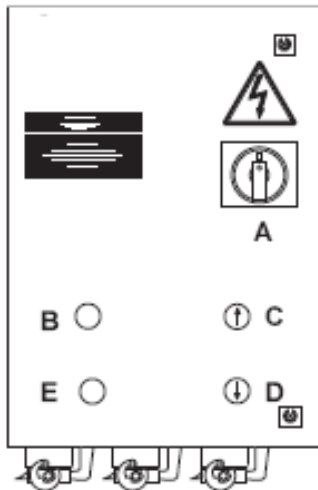
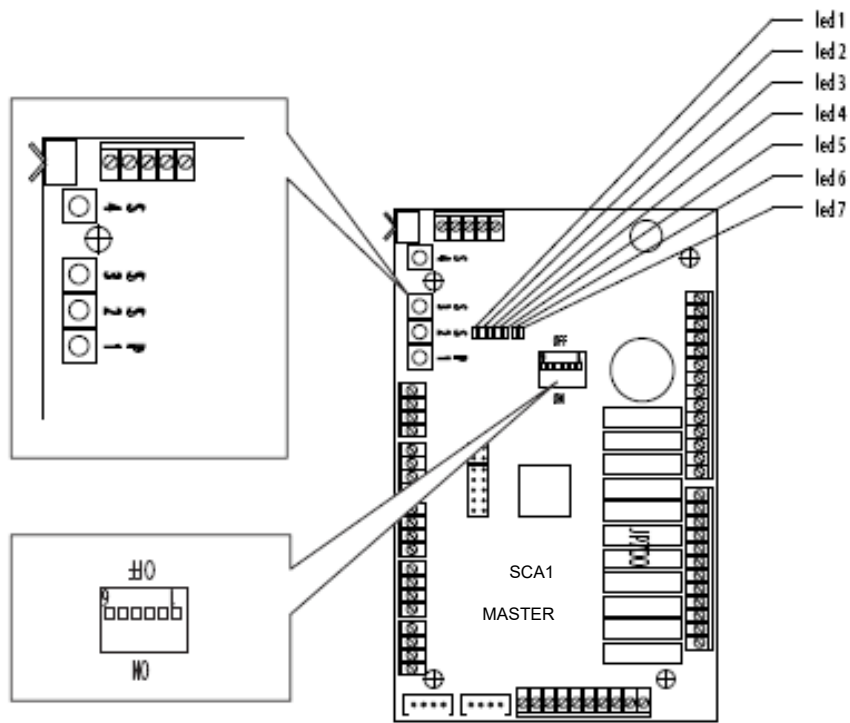
Individuell nedstigning med vagn:

- tryck på knappen för nedstigning (D) och tryck samtidigt på knappen (P1 eller S2 eller S3 eller S4) för den kolumn som du vill flytta.

Varning: dessa operationer ska utföras korrekt och med stor precision för att undvika obalans i lasten, eventuella strukturella fel på kolumnen eller fallande laster.

Varning: under den individuella nedstigningen får missanpassningen mellan vagnarna aldrig överskrida 50 mm.

- Den sista vagnen som kommer till marken (vid ändläget för nedstigning) återställer låset (varningslampan blinkar snabbt "RÖD-E") med knappen för nedstigning intryckt.
- Stäng av strömmen till elpanelen genom att vrida spaken på huvudströmbrytaren moturs
- På panelen fäll ned du strömbrytarens spak uppåt (M).
- Stäng luckan till huvudpanelen.



**Byte/konfiguration av elektroniskt kort**

När du har bytt ut det elektroniska kortet ska du konfigurera det enligt instruktionerna nedan:
Bryt strömmen, öppna luckan till kontrollpanelens position på kortet, brytarna som visas i bilden (brytare 1 till ON (PÅ)), (brytare 2,3, 4, 5, 6 till OFF (AV))
Tryck samtidigt på knapparna P1. S2, S3, S4 och slå på anläggningen.
Diagnostikens lysdioder tänds i 1 sekund, sedan blinkar lysdioderna i 5 sekunder.
När konfigurationen är klar, lyser endast LED nr 2.

Stäng av strömmen i slutet och stäng den elektriska panelen.

Det är tillrådligt att programmera inställningarna när lyftanordningen med vagnar är helt sänkt (detta ska göras i slutet av den nedre räckvidden).

7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV HISSEN



7.1 Felaktig användning av lyftanordningen

Lyftanordningen är konstruerad för lyfta fordon med de specifikationer som beskrivs i Tekniska detaljer och i avsnittet Avsedd användning. All annan användningskall anses olämplig och orimlig. I synnerhet är följande situationer absolut förbjudna:

- 1) lyfta personer eller djur;
- 2) lyfta fordon med personer inuti;
- 3) lyfta fordon som innehåller potentiellt farliga material (sprängämnen, frätande ämnen, brandfarliga ämnen, etc...);
- 4) lyfta fordon som inte är positionerade på punkterna för upphämtning;
- 5) lyfta fordon med tillbehör som inte planerats av tillverkaren;
- 6) användning av lyftanordningen av personal som inte är tillräckligt utbildad och godkänd.

7.2 Användning av tillbehör

Hissen kan användas med tillbehör för att underlätta förarens arbete. Endast originaltillbehör tillverkade av tillverkaren får användas.

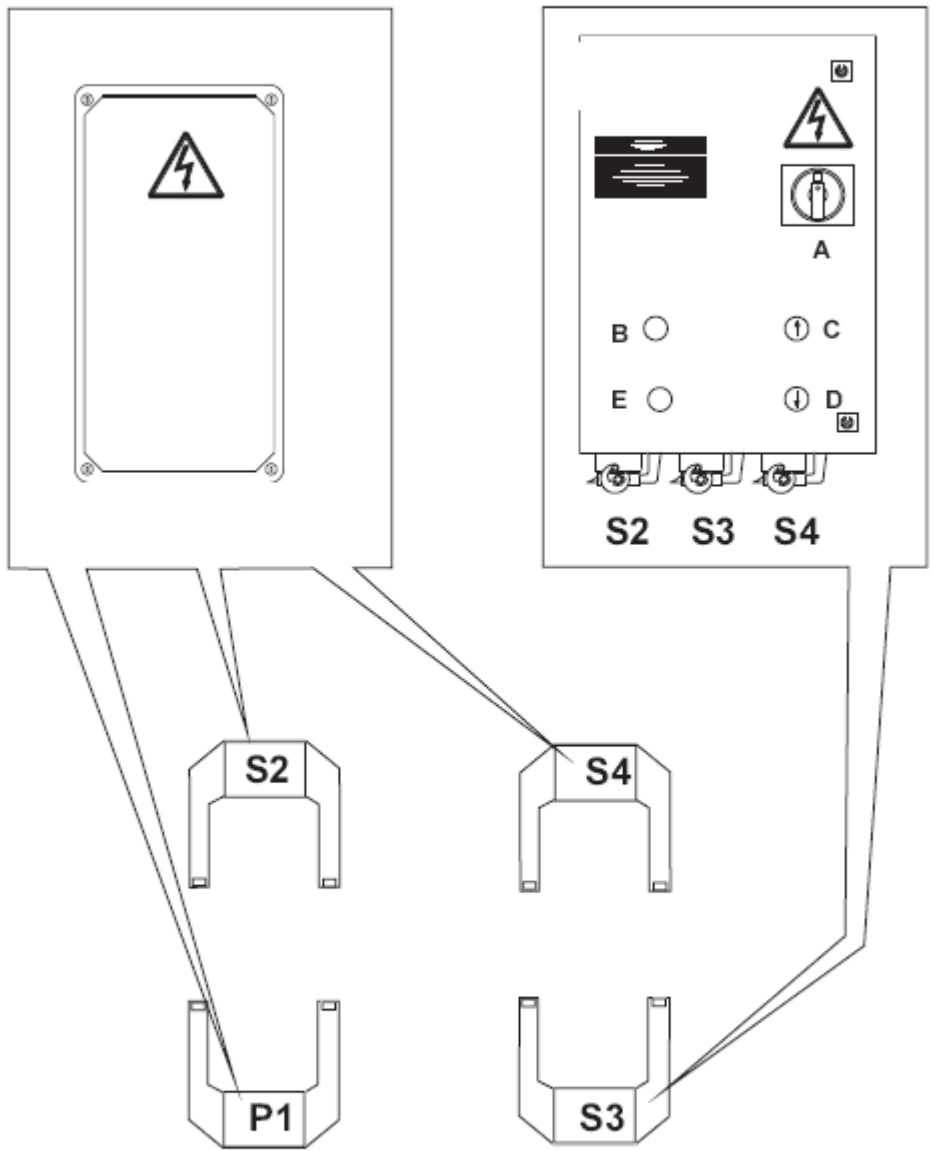
7.3 Utbildning av personal



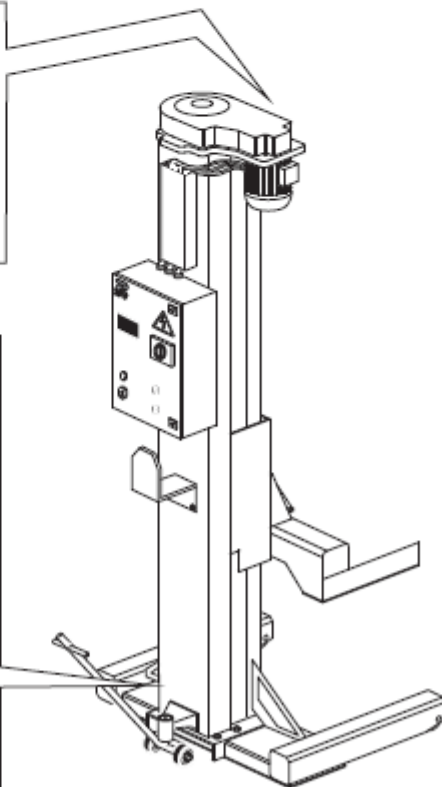
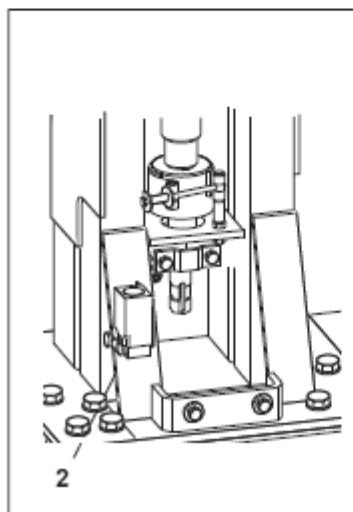
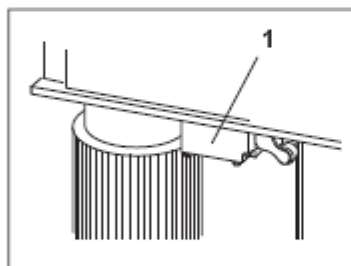
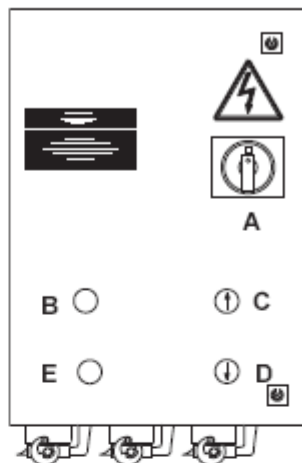
Utrustningen får endast användas av specialutbildad och behörig personal. För att säkerställa att maskinen används på bästa möjliga sätt och att arbetet kan utföras effektivt måste den personal som ansvarar för maskinen vara ordentligt utbildad för att hantera nödvändig information för att uppnå en operativ metod i enlighet med tillverkarens instruktioner. **För eventuella tvivel om användning och underhåll av maskinen, se bruksanvisningen och vid behov auktoriserade tekniska servicecenter eller tillverkare, teknisk serviceavdelning.**

7.4 Viktiga kontroller som ska utföras

- Kontrollera att farliga situationer inte uppstår när arbete utförs. Stoppa maskinen omedelbart om något problem med drift uppstår och kontakta den auktoriserade återförsäljarens tekniska tjänst.
- Kontrollera att arbetsområdet runt maskinen är fritt från potentiellt farliga föremål och att olja (eller annan fet vätska) inte har spillts på golvet, vilket orsakar potentiell fara för operatören.
- Föraren måste bära lämpliga arbetskläder, skyddsglasögon, handskar och mask för att undvika skador orsakade av damm eller föroreningar, dinglande föremål som armband eller liknande får inte bäras, långt hår måste vara uppsatt, skor måste vara lämpliga för det arbete som ska utföras.
- Kontrollera att demonteringen av en del av fordonet inte ändrar lastfördelningen utöver förinställt godtagbara gränser.
- Vrid huvudströmbrytaren till noll när arbetet är klart på det upplyfta fordonet.



<p>7.5 Beskrivning och funktion av manöverorgan</p> <p><u>På huvudstolpe</u></p> <ul style="list-style-type: none">- (A) Huvudbrytare- (B) Rätt stegföljd (vit lampa)- (C) Knappen upp (typ dödmansgrepp)- (D) Knappen ned (typ dödmansgrepp)- (E) Röd nödvarningslampa	<p>Anslut de tre strömkablarna på stolpen (levereras som standard) till specialuttagen i den primära eldosan. Se bild.</p> <p>DRIFT:</p> <p>Vrid huvudströmbrytaren (A) till ON (PÅ).</p> <p>För att flytta på lyftanordningen, tryck på UPP- och NED-knapparna.</p> <p>STÄNGA AV LYFTANORDNINGARNA: Vrid huvudströmbrytaren till "OFF" (AV).</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





7.6 Slutförande och kontroll

Synkronisera av vagnens höjd

Använd kontrollen **(D)** på panelen med huvudknappen för nedkörning för att sänka vagnarna hela vägen ner (max. skillnad: 5 mm). Vid en sådan drift och den röda lampan blinkar för att signalera att rörelserna nödstoppas **(E)** krävs det att man fullbordar anpassningen för att ta ner lastbilarna individuellt.

MED STRÖM PÅ

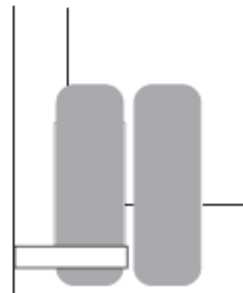
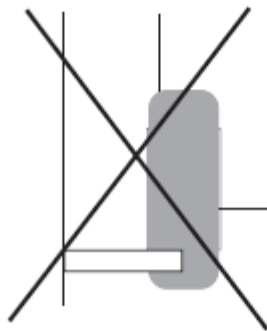
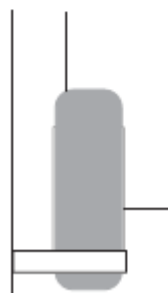
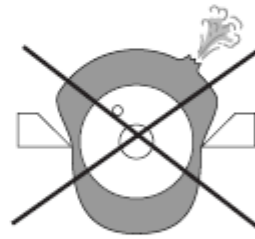
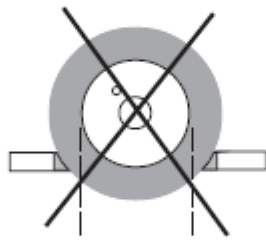
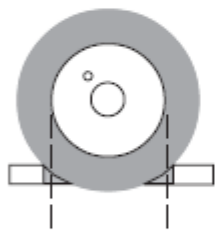
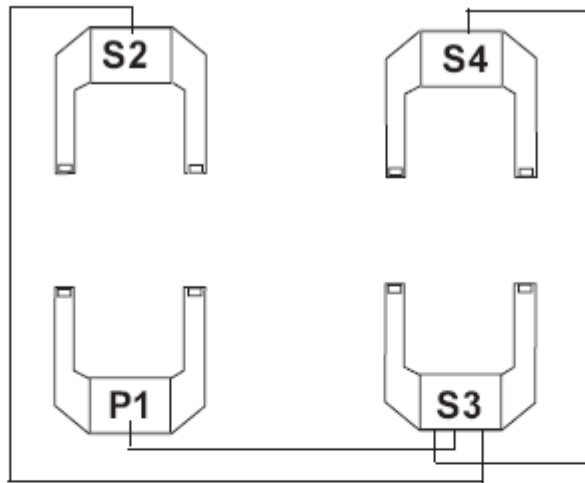
Genom att följa instruktionerna i avsnitt 6.4 ska det manuella läget aktiveras; för att aktivera alla stolpar individuellt.

I automatiskt läge använd höjningsreglaget tills alla vagnar är har lyfts, kontrollera att stoppet sker tack vare aktiveringen av den övre gränslägesbrytaren **(1)** som signaleras av det röda blinkande ljuset med knappen för höjning intryckt.

Tryck på kommandot ner tills den nedre max. punkten och kontrollerar att stoppet beror på ingreppet av den nedre gränslägesbrytaren **(2)** som indikeras av det snabbt blinkande röda ljuset med knappen ned intryckt. För korrekt drift rekommenderar vi att vagnarnas lyftanordning flyttas till den lägsta punkten.

7.7 Demontering

Alla demonteringsåtgärder som utförs för att flytta, laga eller skrota maskinen måste göras i omvänd ordning till den som följer för installation.





7.8 Positionering för fordonslyft

- a) Placera stolparna
- b) Anslut ström till stolparna med specialkablarna som följer med lyftanordningen (se avsnitt 7.5).
- c) Anslut kontrollstolpen till elnätet (se avsnitt 6.2-6.3)

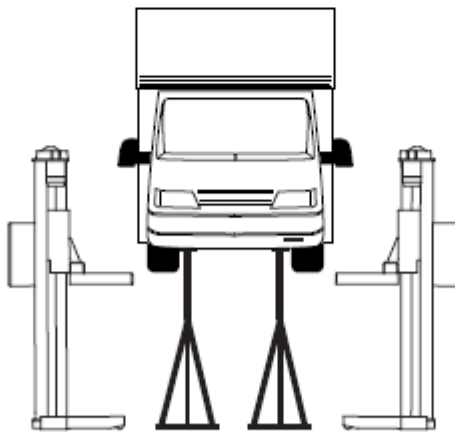
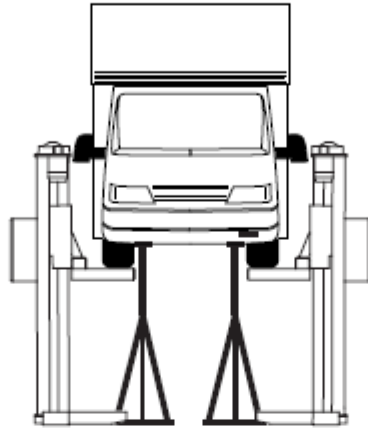
Kontrollera att stolpen är i vertikalt läge (mellanlägg vid behov) så att basen och båda framhjulen vilar på marken. Håll vagnarna i det lägsta läget för att underlätta införandet av gafflarna under däcken och håll dem också symmetriskt kring axelns centrum för att köra vagnen helt hem på däcksidan- Placera stolparna mot fordonet

FÖRSIKTIGHET! Den centrala delen av området för hjulets vila på armen bör aldrig vara bortom armens mittlinje. Se bild.

Lyft långsamt lasten från marken. Kontrollera lyftanordningens korrekta position under punkterna för upptagning och lasta korrekt balans. Slutför sedan lyftet till önskad höjd. Se bild.

Ovanstående operationer ska utföras för alla lyftanordningar som används för att lyfta fordonet.

- För korrekt drift, rekommenderar vi att du tar lyftanordningen lägre än till den högsta punkten innan du tar bort fordonet.





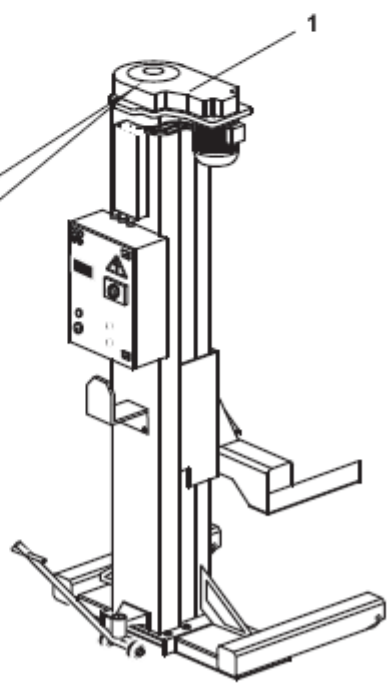
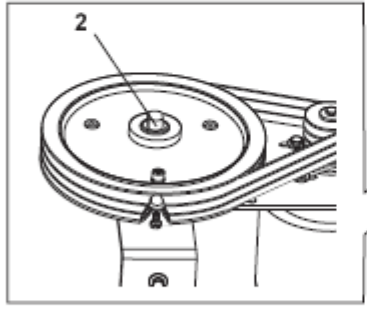
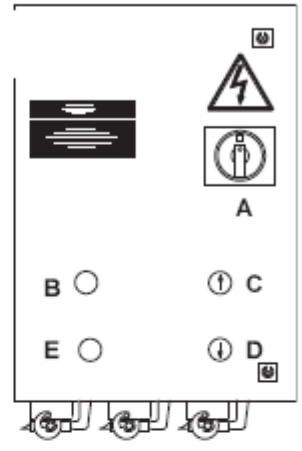
7.9 Stöd Stolpar (tillval)

För att ge mer stabilitet till det upphöjda fordonet, ska stöd Stolpar placeras (tillval) under själva fordonet.

Dessutom tillåter dessa stolpar teknikern att arbeta under fordonet medan lyftanordningarna används för att lyfta en annan.



FÖRSIKTIGHET! Innan du tar bort lyftanordningarna, ska noggrant kontrollera att stöd Stolpen är korrekt placerad.



7.10 Akut förfarande: nedstigande vid nödblockering eller med strömmen avstängd

- Skulle fordonet tas bort från lyftanordningen medan denna är nödblockerad, kan varje enskild lyftanordning sänkas oberoende av den andra.

Försiktighet: om så är fallet, flytta varje lyftanordning max 100 mm. genom att se till att inte lasten blir obalanserad.

STÄNG AV

Vid strömavbrott kan lasten sänkas till marken genom att ta bort plasthöljerna **(1)** överst på kontrollstolparna och vrid på ställskruven **(2)** med en 20 mm nyckel.

Flytta varje lyftanordning max 100 mm. åt gången genom att visuellt kontrollera deras korrekta inriktning tills de alla är helt nere.

MED STRÖM PÅ

Följ instruktionerna i avsnitt 6.4 för att aktivera

8. FELSÖKNING

Vissa problem som kan uppstå vid användning av hissen listas nedan. Tillverkaren kan inte ta på sig något ansvar för person- eller djurskador och skador på saker som orsakas av obehörig personal som använder utrustningen. Vid fel rekommenderas du att kontakta den tekniska serviceavdelningen i god tid för att få råd om hur du utför arbete och/eller justeringar under maximala säkerhetsförhållanden, vilket undviker risken för person- eller djurskador och skador på saker och ting.



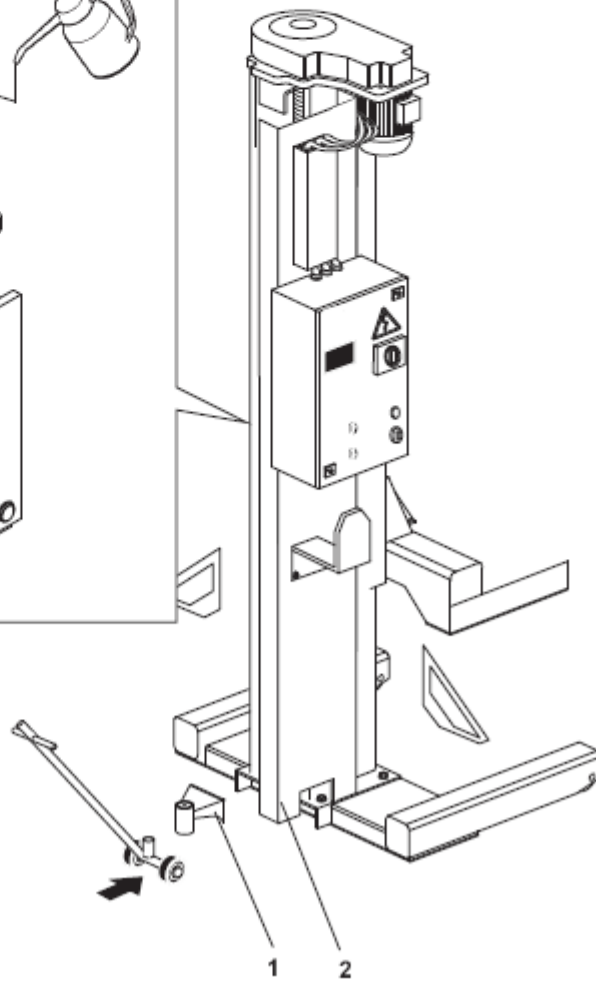
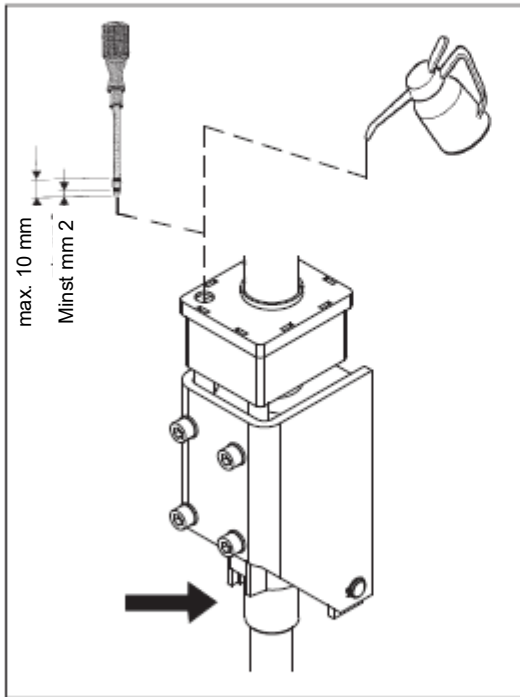
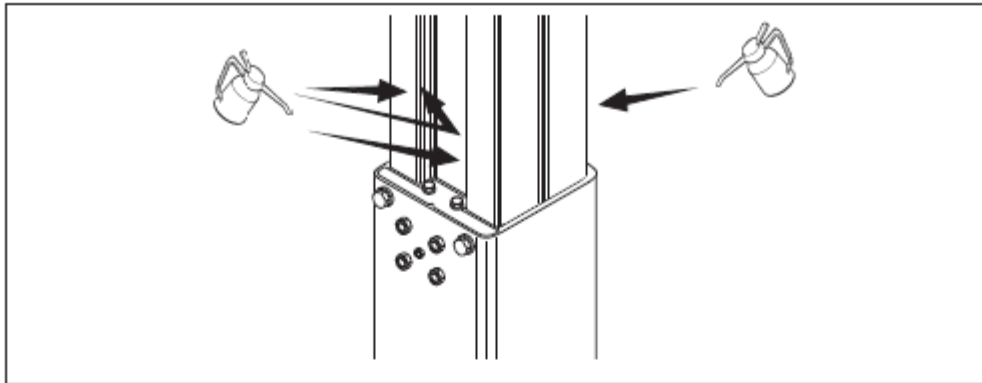
Teknisk servicepersonal krävs. Ingripande av andra förbjudet.

Vrid till "0" och sätt hänglås på huvudbrytaren i händelse av nödsituation och/eller underhåll till hissen.

FEL	ORSAK	LÖSNING
Ingen drift Vitt ljus OFF (AV) Rött ljus OFF (AV)	Försörjningsspänning	Kontrollera nätsladdens spänning Kontrollera lyftanordningens huvudströmbrytare Kontrollera säkringarna som är monterade på ledningen Kontrollera reglagen för transformatorn och motsvarande säkringar
	Felaktig fassetkvens	Vänd två kablar av nätsladden på kopplingsplinten
	Defekt fassetkvens för relä	Byta ut
	Motorns värmesond avstängd Frånkopplad satellitpelare	Vänta på återställning av kylning Ansluta
Ingen drift Rött ljus blinkar 0,5 sek ON - 0,5 sek OFF	Lyftanordningen i läget nödblockering - gränslägesbrytare - avstängning av motor - slirande drivremmar - lasten överskrider den nominella kapaciteten	- Se avsnitt 6.4 - Justera / byt ut - Kontrollera säkringar/motorer - Justera eller byt ut remmarna
Ingen drift Fast rött ljus	Kort i manuellt läge för att återställa blockeringen	Flytta kortets omkopplare till automatisk, se avsnitt 6.4
Ingen drift Rött ljus blinkar snabbt	Eeprom-kortfel Matningsspänning utanför toleranser	Byt ut kortet Kontrollera och återställ
Vagnarna höjs endast 300 mm innan nödblockeringen aktiveras.	Aktuell mekanisk blockering på grund av slitna lagermuttrar.	Byta ut



Denna sida har avsiktligt lämnats tom





9. UNDERHÅLL

Vid underhåll, ställ in huvudströmbrytaren på 0 (noll).
För att kunna utföra underhåll, ska stödet på handtrucken tas bort (1) och öppna skyddsanordningen (2).



Försiktighet: flytta mekaniska delar.

Borttagning av skydd på operatörens risk.

9.1 Glidbanor

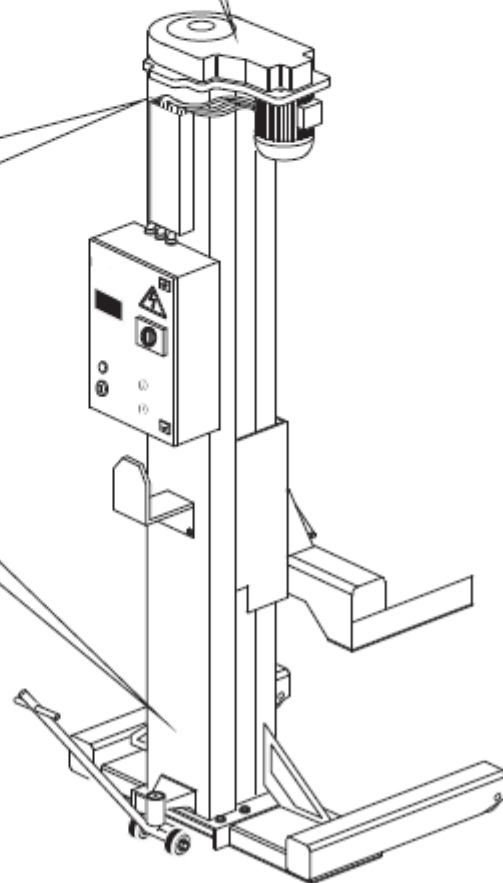
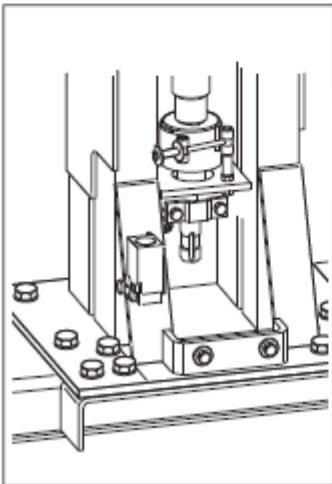
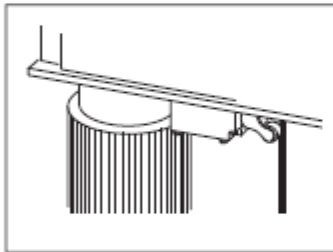
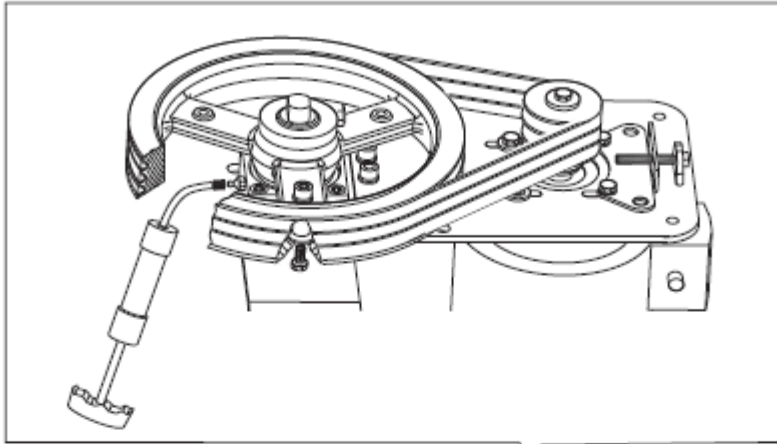
Smörj glidskorna för glidbanor var 3 månad med olja.

9.2 Smörjoljetankar

Olja ska fyllas på minst en gång om året i smörjtanken (ESSO VÄXELLÅDSOLJA 85W-140 eller liknande) och, borsta skruven med MOLYKOTE GN PLUS -25 °C + 450 °C.

9.3 Huvudmuttrar

Med vagnarna 50 cm från marken, kontrollera varje månad avståndet mellan de två markeringarna som är etsade på säkerhetsmuttrarna och staven. Om den lyftanordningen är ny kommer de två markeringarna att vara i linje; när deras avstånd når ca. 2 mm, byt ut huvudmuttern.





9.4 Lager

Var tredje månad injicerar du fett i smörjanordningarna ovanpå stolparna, som kan nås genom öppningen i täckskyddet.

9.5 Drivremmars spänning

Ta bort motorns skyddsanordning för att kontrollera att drivremmarna är korrekt spända med jämna mellanrum. Remmar ska ha en böjning på ca 3-5 mm; Om så inte är fallet, justera med en special förspänningsanordning.

Byt ut bälten om de är slitna.

9.6 Rengöring av säkerhetsanordningar och tester av drift

Rengör alla säkerhetsanordningar och kontrollera att de fungerar korrekt med jämna mellanrum. Byt ut vid behov.

FÖRSIKTIGHET! Efter underhållsarbeten, stäng skyddsanordningen för de rörliga delarna av stolpen och sätt tillbaka stödet på handtrucken.

9.7 Kontroll för åtdragning av stoppskruvar

Kontrollera att stoppskruven för stolpen till golvet är korrekt åtdragen med en momentnyckel inställd på 5 Kgm.

10. FÖRVARING

- Om lyftanordningen ska förvaras under en längre tid, koppla bort strömförsörjningen, töm tanken/tankarna som innehåller vätskor som används för maskindrift och skydda eventuella delar som kan skadas av damm. - Smörj de delar som kan skadas av torrhet. - När maskinen startas igen, byt ut de tätningar som anges i reservdelar.

10.1 Skrotning

- Om beslutet fattas att inte använda denna maskin längre, rekommenderar vi att du gör obrukbar.
- Modifiera alla delar av maskinen som kan vara farliga och lämna den ofarlig.
- Sortera delar efter avfallens klass för kassering.
- Kassera som metallskrot och för det till ett godkänt till godkänd firma för kassering av metallskrot.
- Särskilt avfall ska sorteras i enhetliga typer och sedan kasseras via godkända kanaler.

INSTRUKTIONER FÖR KORREKT HANTERING AV AVFALL FRÅN ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (PÅ ITALIENSKA RAEE) I ENLIGHET MED LAGDEKRET 49/14



I syfte att informera användare om hur man kasserar produkten på ett korrekt sätt (enligt artikel 26, punkt 1 i lagdekret 49/2014), ska följande noteras:

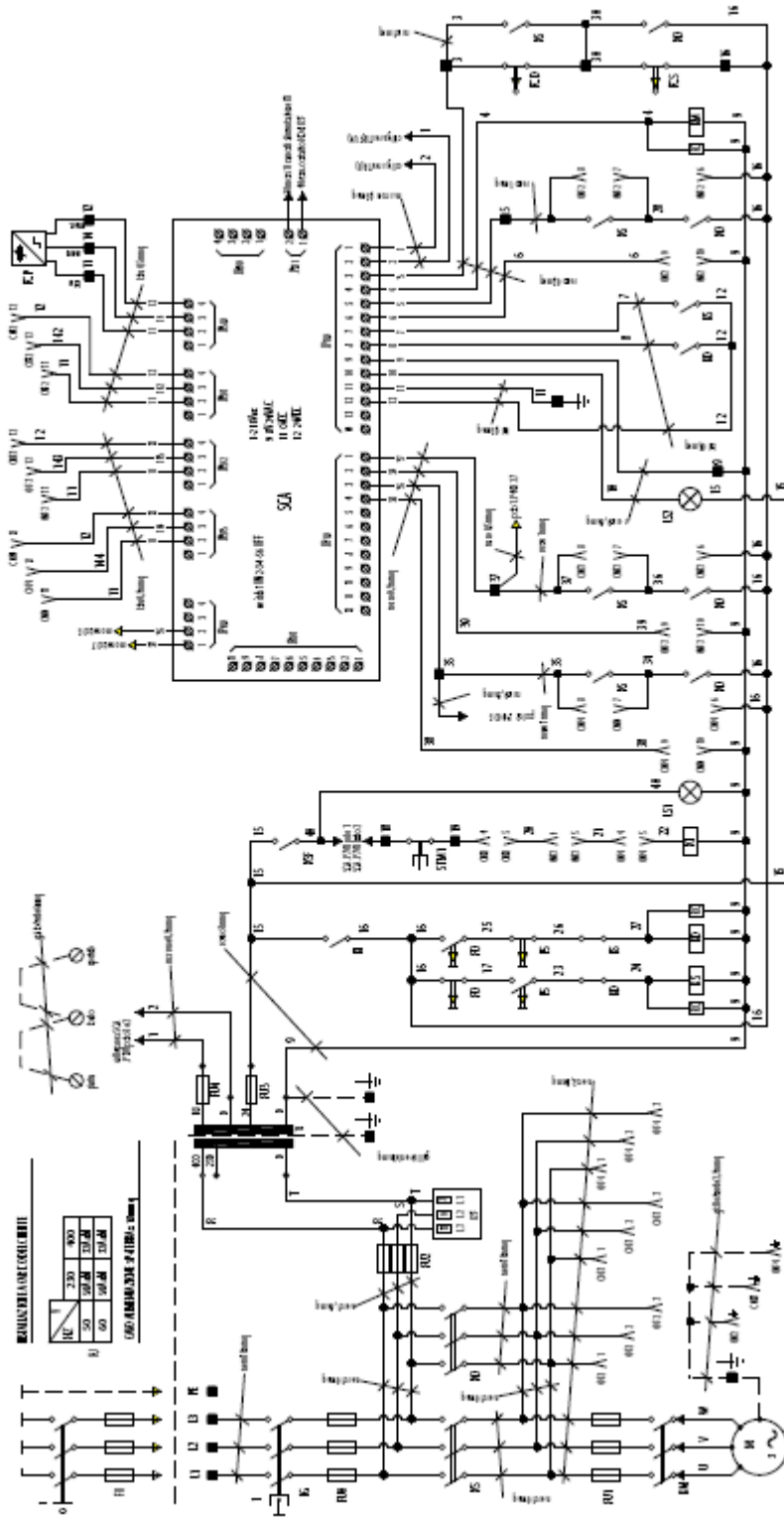
den överkorsade soptunnan fäst på enheten anger att produkten inte ska slängas som vanligt avfall (tillsammans med "blandat hushållsavfall"), utan ska hanteras separat för att följa WEEE för särskilda åtgärder som syftar till att återanvända eller behandla dem, och ta bort och kassera på ett säkert sätt alla ämnen som är skadliga för miljön och återvinna råvaror som kan återanvändas."

11. KOPPLINGSSCHEMA

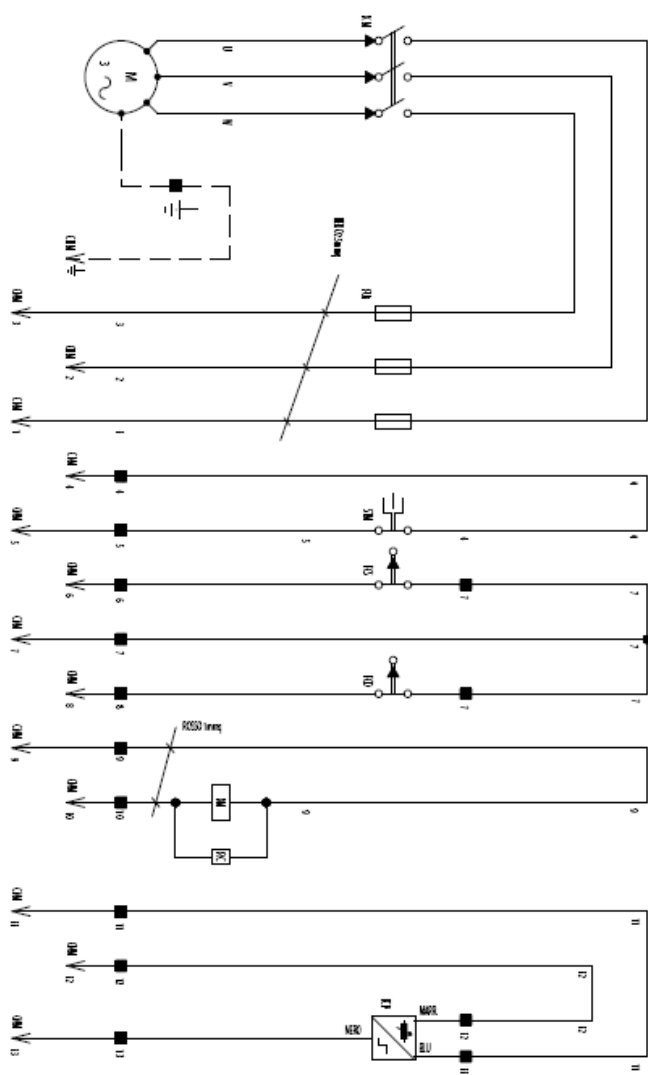
Elinstallationer ska göras av användaren.

11.1 HUVUDKORTETS KOPPLINGSSCHEMA

REF.	DENOMINERING
■	TERMINAL
TR	TRANSFORMATOR 160VAVP 0/230/400 VS 0/24 - 0/18
STM	MOTORNS VÄRMESOND
SCA	INRIKTNING AV KONTROLLKORT
RC	KONTAKTORSPOLES BULLERDÄMPANDE
K1	NÖDRELÄ
KSF	FASSEKVENS FÖR STYRRELÄ
KS	KONTAKTOR FÖR KONTROLL AV STIGNING
KM	MOTORNS KONTATDON FÖR KONTROLL
KD	KONTAKTOR FÖR KONTROLL AV NEDSTIGNING
PS	KNAPPEN UPP
PD	KNAPPEN NED
M	MOTOR
LS2	RÖD VARNINGSLAMPA FÖR NÖDSITUATION OCH BLOCKERING
LS1	VIT VARNINGSLAMPA FÖR KORREKT FASSEKVENS
IG	HUVUDBRYTARE (32A)
FU4	SEKUNDÄR SKYDDSSÄKRING (18V) TR 5x20F 2A 250V SNABB
FU3	SEKUNDÄR SKYDDSSÄKRING (24V) TR 5x20F 5A 250V SNABB
FU2	PRIMÄRA SKYDDSSÄKRINGAR TR 10x38 4A 500V gl (230v) 2a 500v gl (400V)
FU1	TRIPLETT AV MOTORLEDNINGENS SÄKRINGAR 10 x 38 16A 500V AM (230v) 8a 500v AM (400V)
FUO	TRIPLETT AV LEDNINGSSÄKRINGAR 14 x 51 50a 400V AM (230V) 32A 500V AM (400V)
FCS	VÄXEL FÖR STIGGRÄNS
FCP	GRÄNSLÄGESBRYTARE
FCD	GRÄNSBRYTARE FÖR NEDSTIGNING
CNF2/3/4	HONKONTAKT TILL SATELLITSTOLPAR



11.2 SEKUNDÄRKORTETS KOPPLINGSSCHEMA



REF.	DENOMINERING
■	TERMINAL
STM	MOTORNS VÄRMESOND
RC	KONTAKTSPOLE BULLERDÄMPANDE
M	MOTOR
KM	MOTORNS KONTATDON FÖR KONTROLL
FU1	TRIPLETT AV MOTORLEDNINGENS SÄKRINGAR 10,3 x 38 8A 500V aM (VERS.400V) TRIPLETT AV MOTORLEDNINGENS SÄKRINGAR 10,3 x 38 12A 500V aM (VERS.230V)
FCS	VÄXEL FÖR STIGGRÄNS
FCP	NÄRHETSBRYTARE
FCD	GRÄNSBRYTARE FÖR NEDSTIGNING
CNM	HANKONTAKT TILL SATELLITSTOLPAR

TABELL ÖVER RESERVDELAR

SÅ HÄR LÄGGER DU EN ORDER PÅ RESERVDELAR

När man lägger en order på reservdelar, ange alltid relevant **artikelnummer för reservdelen** till auktoriserad återförsäljare. Numret finns i den relevanta tabellen över reservdelar i bruksanvisningen.

Tabellen (identifierad med ett nummer och ett revisionsindex) ska väljas bland de i den **sammanfattande tabellen** i början av förbruksanvisningen för reservdelar. För att välja rätt tabellska du känna till följande:

- **Maskinmodell och** serienummer (som **anges på** skylten med serienummer)..
- Funktionell enhet som delen tillhör (se **bruksanvisningen** med den detaljerade för **reservdelar**).

WARNING!

För korrekt hantering av kvarstående risker, finns piktogram på maskinen för att visa de områden som är utsatta för risk under drift.

Dessa indikationer finns på självhäftande etiketter med en identifikationskod.

Viktigt: om etiketterna tappas bort eller blir oläsliga, ska ersättningar beställas från tillverkaren och fästas enligt diagrammet på följande sida (Tabell **10**).



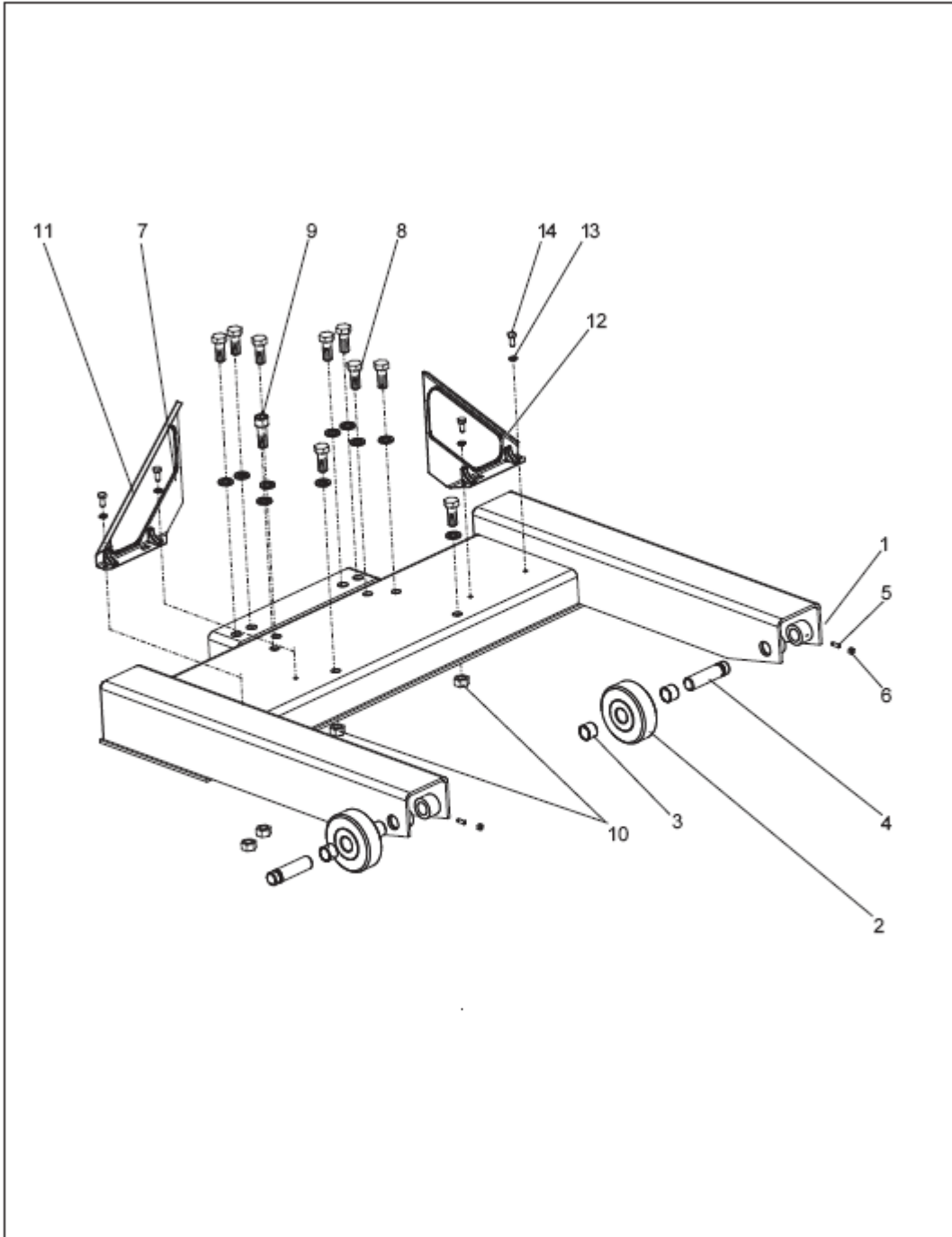


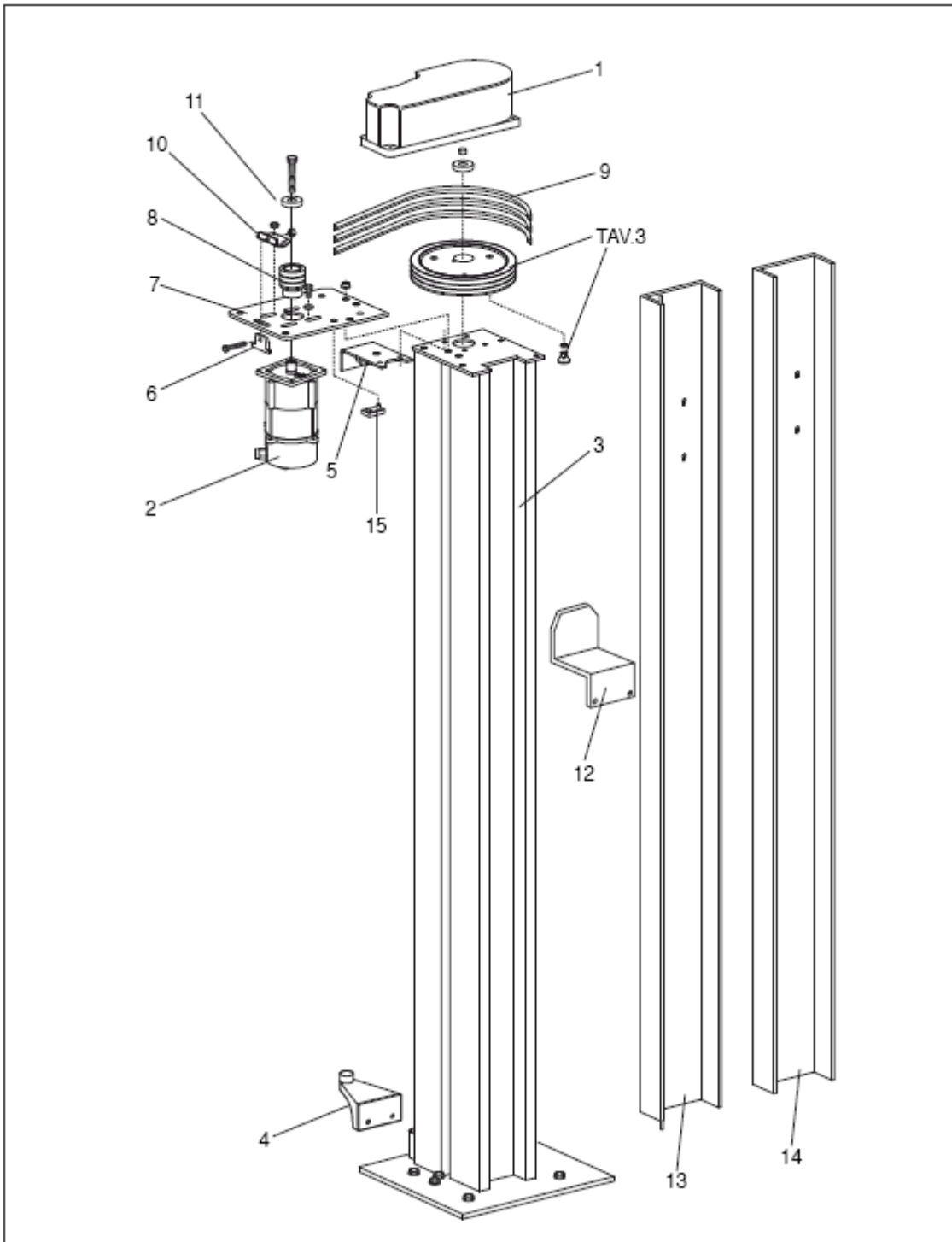
Tabelldefinition
BASGRUPP

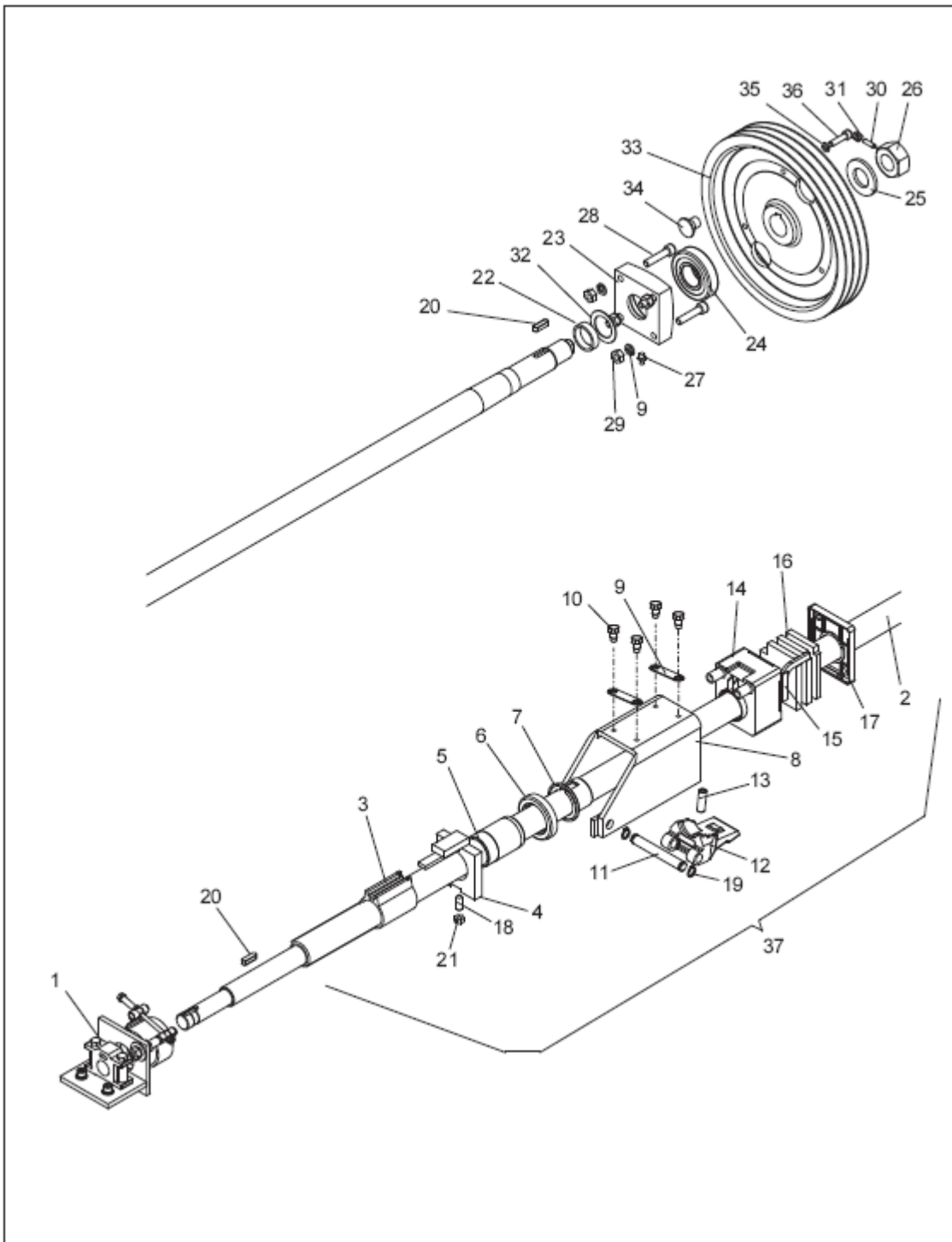
Applicera på modeller

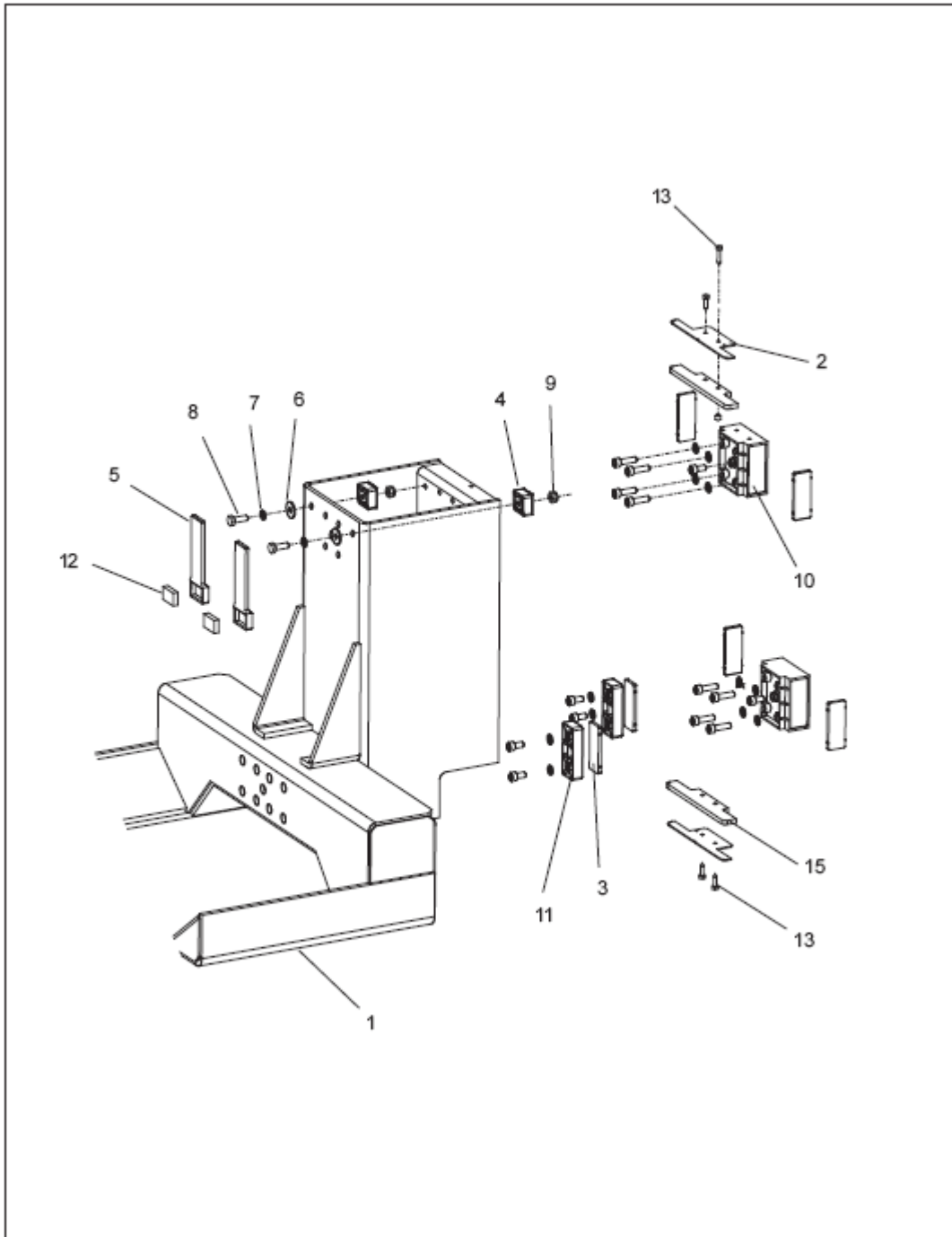
Tabellnummer/ändrat
index

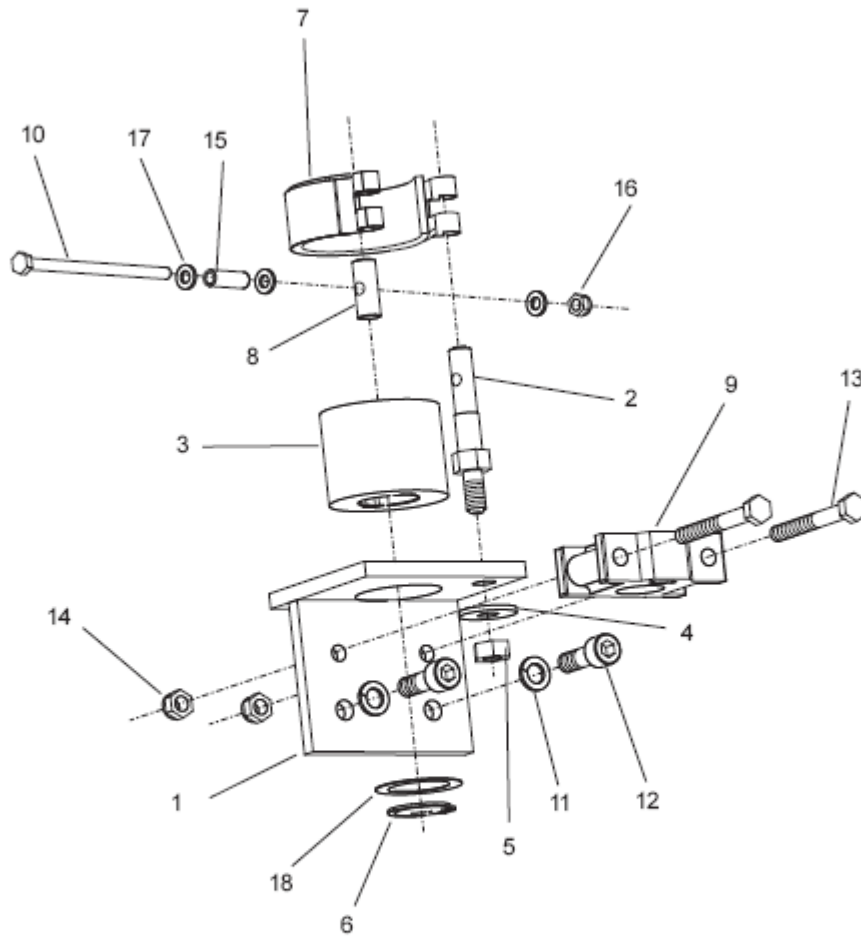
1/0

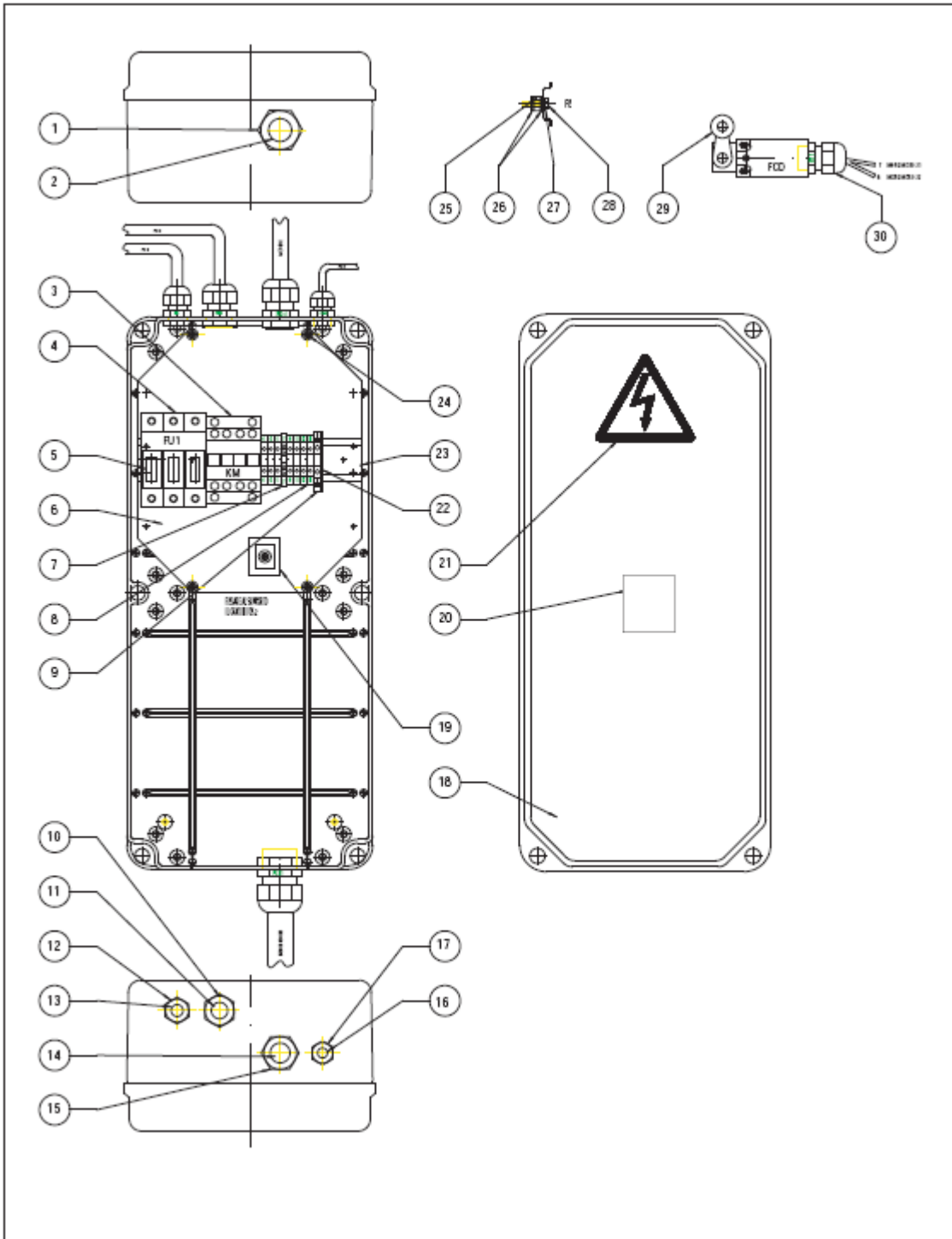


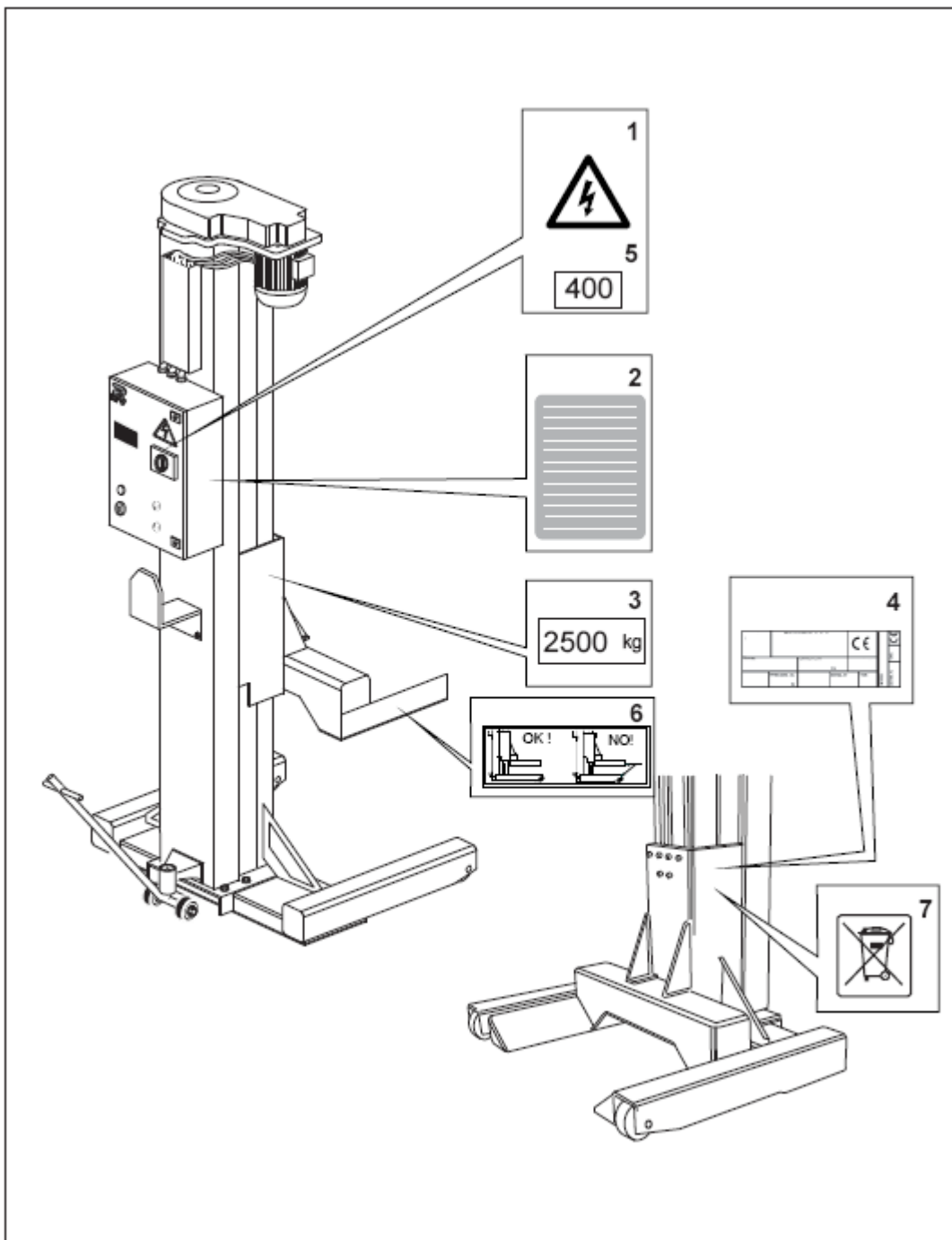













	Tabelldefinition	Applicera på modeller	Tabellnummer/ändrat index
----------------------------------------------------------------------------------	------------------	-----------------------	---------------------------

Denna sida har avsiktligt lämnats tom



Installatören bör göra regelbundna besök. För att säkerställa efterlevnad av lagbestämmelser, **se till att rutininspektioner utförs av behörig personal.**

INSTALLATIONSRAPPORT
SKALL FYLLAS I AV MONTÖREN

Sollevatore modello

Lyftmodell _____

matr.

serienummer _____

Kontrollåtgärd

- **Verifica della tensione di alimentazione** _____
Kontroll av nätspänning
- **Interruttore generale** _____
Huvudbrytare
- **Comando salita e discesa** _____
Upp/ner-kontroll
- **Corretto movimento del carrello - comando di azionamento** _____
Korrekt vagnsrörelse - driftkontroll
- **Controllo funzionamento fine corsa di salita** _____
Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse
- **Controllo funzionamento fine corsa di discesa** _____
Kontroll av nedåtgående rörelse
- **Controllo corretto funzionamento del dispositivo di riallineo** _____
Justeringsenhet för korrekt driftkontroll
- **Controllo coppia di serraggio delle viti di fissaggio colonna alla base** _____
Åtdragning av momentreglering av fästskravar som säkrar kolumnen på
solut
- **Controllo livello del dispositivo di lubrificazione della vite** _____
Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning
- **Controllo lubrificazione delle guide di scorrimento** _____
Smörjreglage för glidstyrning
- **Controllo della esatta collocazione dei dispositivi salvapiedi** _____
Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning
- **Controllo della presenza e collocazione degli adesivi** _____
Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll
- **Portata** - Lastkapacitet _____
- **Avvertenze** - Varningar _____
- **Matricola** - Serienummer _____

Firma e timbro dell'installatore
Filtrets signatur och stämpel

_____ / Stempel des Monteurs

Data di installazione
Installationsdatum

7

PERIODISKT BESÖK

SKALL FYLLAS I AV MONTÖREN

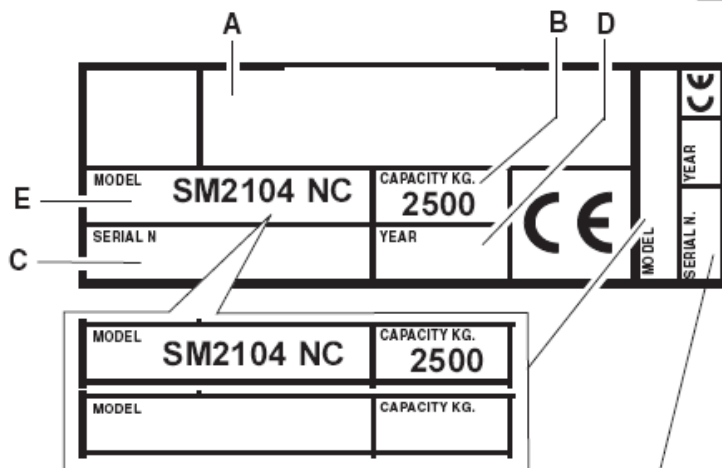
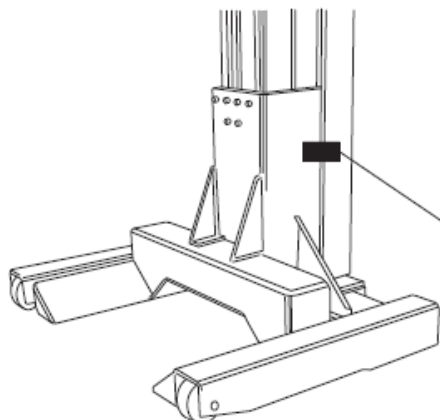
Operazione di controllo

Kontrollåtgärd

	Data	Firma	Data	Firma	Data
	Data	Firma	Data	Firma	Data
	Data	Firma	Data	Firma	Data
	Data	Firma	Data	Firma	Data

- **Verifica stato di usura chiocciola** _____
Kontroll av huvudmutterns slitage
- **Interruttore generale** _____
Huvudbrytare
- **Comando salita e discesa** _____
Upp/ner-kontroll
- **Controllo funzionamento fine corsa di salita** _____
Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse
- **Controllo funzionamento fine corsa di discesa** _____
Kontroll av nedåtgående rörelse
- **Controllo corretto funzionamento del dispositivo di riallineo** _____
Justeringsenhet för korrekt driftkontroll
- **Controllo coppia di serraggio delle viti di fissaggio colonna alla base**
Åtdragning av momentreglering av fästsruvar som säkrar kolumnen på golvet
- **Controllo livello del dispositivo di lubrificazione della vite** _____
Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning
- **Smörjreglage för glidstyrning** _____
Smörjreglage för glidstyrning
- **Controllo della esatta collocazione dei dispositivi salvapiedi** _____
Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning
- **Controllo della presenza e collocazione degli adesivi** _____
Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll
- **Portata** - Lastkapacitet _____
- **Avvertenz** Varningar _____
- **Matricola** Serienummer _____

MASKINENS IDENTIFIERINGSDATA



Identifieringsskylt Plaque d'identification
Placa de identificación

- A Tillverkare
- B Lyftanordningens kapacitet
- C Serienummer
- D Tillverkningsår
- E Modell

FÖRSIKTIGHET! Mixtra inte med identifieringsskylten, genom att skära, ändra eller ta bort . identifieringsskylten. Täck inte över den med paneler etc., eftersom den alltid måste vara synlig.

Nämnda plattan ska alltid hållas ren.

WARNING: Om plattan oavsiktligt skadas (avlägsnas från maskinen, skadad eller till och med delvis oläslig) ska tillverkaren omedelbart informeras.